BONDIA ARUBA®

Diaranson 27 di November 2019 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

E

Inicio di integridad...?
Y kico ta sigui...?

Proyectonan PPP sin suficiente cobertura financiero



Pagina 3

- **Polis no ta implementa Ley di Cacho**
Pagina 4
- **Decenas di morto pa teremoto na Albania**
Pagina 14
- **Aruba no ta bay exporta santo blanco pa Hulanda**
Pagina 4

Certificado di origen acorda entre Aruba y Corsou



Pagina 32



Pagina 7

Haiti: Pareha Frances asesina



Pagina 19

Partido para pa abuso racial

Presupuesto 2020 ta crucial pa Aruba no haya un KB



ORANJESTAD - Lider di fraccion di MEP, Parlamentario Rocco Tjon a declara na Bon Dia Aruba a bisa na Bon Dia Aruba cu e presentacion cu nan a haya for di Minister Xiomara Ruiz-Maduro, caminda el a presenta e asina yama 'najaarsnota 2019' of nota financiero di fin di aña 2019, tabata un encuentro abierto cu Parlamento di Aruba.

E mandatario a duna un splicacion caminda tur norma financiero a wordo logra e aña aki. Banda di esey, e norma poni den e protocol firma cu Hulanda riba gasto di personal di 479 miyon florin tambe a wordo logra. E ta haya cu e disciplina financiero aki a conduci cu diabierna pasa, Aruba no a haya un 'aanwijzing' (instruccion di Reino) for di Conseho di Minister di Reino.

"Hulanda tambe ta ripara cu e maneho cu ta wordo hiba dor di gabinete actual y con Sra. Ruiz-Maduro ta ehecuta esaki, ta uno serio y responsabel," el a bisa. Igualmente e ta lamenta cu lider di partido AVP ta 'desapunta y hopi rabia' pasobra pais Aruba no a haya un KB, sin tene cuenta cu e consecuencia di un medida asina ta pa tur e ciudadanonan, y no pa e gabinete actual.

Parlamentario Tjon a bisa cu pais Aruba no por haya un 'aanwijzing' sino un KB a base di statuut, ya cu e constelacion di nos estado ta diferente cu Corsou y e otro partnernan den Reino. Pero Aruba como pais autonomo por apela esaki.

E ta haya cu presupuesto 2020 ta crucial den henter e situacion aki. E presupuesto aki mester cumpli cu e palabracionnan. Pasobra pa loke ta e presupuesto 2019, Colegio di Supervision Financiero CAft a indica cu pais Aruba a cumpli cu tur e normanan, segun e Parlamentario.

Igualmente e parlamentario a cualifica como 'positivo' e nota cu Minister Ruiz-Maduro a presenta, caminda ora cu gobierno a traha su presupuesto 2019 nan a tene cuenta cu un desaroyo economico di 1%. Awor a resulta cu e desaroyo economico ta bay ta 2.4% pa 2019. Esaki segun cifranan di Banco Central Aruba (BCA), segun Parlamentario Tjon.

Experimento linguistico

Obra “De Duik” traduci na Papiamento di Aruba y Papiamentu di Corsou

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga un combersacion of tertulia literario, organisa pa hefe di e departamento Arubiana-Caribiana di Biblioteca Nacional Aruba (BNA), Des Croes, tocante e trabou di traduccion haci riba e obra original na Hulandes, “De Duik” di Sjoerd Kuyper. E autor aki a yega di skirbi mas di cuarenta buki y hopi di nan a gana premio, e delaster tabata Premio Theo Thijssen.

Algo masha singular tabata cu e buki “De Duik” a wordo traduci den dos tendencia di nos lenga materno. Na Papiamento di Aruba como “E Sambuya” pa e linguista Ramon Todd-Dandaré y na Papiamentu di Corsou como “Tira Kabes” pa e escritor di Corsou, Roland “Roy” Colastica y imprimi pa editorial Charuba.

E tabata como un experimento realisa den un laboratorio linguistico, caminda tanto Todd-Dandaré como Colastica a papia di nan experiencianan y restonan na momento cu nan a traduci e obra aki. Tambe a participa den e tertulia aki, Sanne te Loo kende a referi na su trabou artistico, ora cu a ilustra e buki di Kuyper, dunando un sosten valioso na e obra literario di Sjoerd Kuyper. El a bisa cu e ilustracion di e portada di e buki tabata e desafio mas grandi cu e tabatin den e trabou aki.

Des Croes a referi na e buki mes cu el a cualifica como un buki 'rico' y yen di diferente cos, y cu ilustracion atractivo acerca cu ta complementa e obra literario, dunando un sosten valioso.

Traduccion y interpretacion

E autor Kuyper a pidi Todd Dandaré pa traduci su buki loke e linguista a acepta. Pero tambe el a sugeri na e autor pa su buki por wordo traduci no solamente na Papiamento di Aruba, sino tambe na Papiamentu di Corsou, ya cu e historia aki tin como escenario e isla bisiña aki. Por cierto, un diferencia cu e linguista no ta absolutamente di acuerdo cu ne, ya cu e ta haya cu simplemente nan ta un variante di e mesun lenga materno.

Den esaki a wordo envolvi e autor Colastica den e proyecto aki. Colastica a bisa cu inicialmente su trabou tabata haci un adaptacion di e traduccion haci pa Todd Dandaré. Pero finalmente a dicidi cu esaki no ta bay, ya cu tin palabranan cu ta diferencia entre un y otro, por ehempel e mesun titulo di e buki.

"Nan ta bisa cos na Aruba cu nos na Corsou no ta bisa. Of tin un nificacion cu ta henteramente otro," el a bisa. Pero no solamente palabranan, sino ideanan y expresion cu e idioma tin. El a referi cu na Aruba ta wordo bisa: "Ma hari pa baster!", mientras cu na Corsou nan por bisa: "Ma hari bariga yen."

Te hasta tin capitulo den e obra cu e linguista Todd Dandaré a conta exactamente e mesun historia cu Colastica ta conta, pero ora bo ta les'e na bos halto bo ta scucha completamente otro Papiamento.

Segun Todd Dandaré, independiente di nan trabou como traductor y interpretacion cu nan a realisa na e obra literario “De Duik” mes, e ta keda un buki di Sjoerd Kuyper.







Algemene Rekenkamer Aruba tocante rapport di Green Corridor y Watty Vos Boulevard:

'Proyectonan cu riesgo financiero no suficientemente cubri'

ORANJESTAD – Ayera atardi Contraloria General Aruba a ofrece un conferencia di prensa pa duna di conoce un rapport nobo riba Publiek Private Partnership (PPP) tocante proyecto di Green Corridor y Watty Vos Boulevard. Den e conferencia tambe tabata presente Dr. Cor van Montfort, un experto den area di Publiek Private Samenwerking (PPS) di Vrije Universiteit Amsterdam y Universiteit Tilburg.

Frederick Nuboer, Presidente interino, a expresa cu e motibo di e rapport aki ta pa un investigacion cu a haci den pasado, cu ta yama 'Bo Aruba' y den esaki a inventarisa 242 proyecto cu Gobierno anterior a ehecuta. Esey tabata un motibo, ora cu nan a mira tanto proyecto, pa bay mas internamente riba e parti di Green Corridor y Watty Vos Boulevard.

Rick Samuels, miembro di Contraloria General Aruba, a declara cu nan a haci dos investigacion riba dos proyecto di infrastructura cu ta basa riba un colaboracion entre sectornan publico y priva, conoci como PPP of PPS.

Esaki ta trata di e proyectonan en cuestion, cual a encera contract entre Aruba di un banda y Caribbean Infrastructure Company Grupo Odinsa y na otro banda pa Green Corridor, Mota Engil pa loke trata Watty Vos Boulevard.

Samuels a trece dilanti cu loke a revisa ta tres aspecto: Aspectonan di maneho di e contract, si tin bista riba e riesgonan financiero; y suministro di informacion entre partidonan envolvi na bienestar di Aruba, Parlamento, ministernan y departamentonan di Gobierno.

Figuur 2.3: Overzicht lopende PPS-projecten

Omschrijving	Kostenplaats/ -soort	Leverancier	2019	2020
Belfin-gebouw DF	16992001.4320	SOGA	1.143.515	1.143.515
Belfin-gebouw SIAD	16994001/16994008.4320	SOGA	3.653.780	3.653.780
Infra-gebouw DIP	16789701/16135001.4320	SOGA	761.663	761.663
Infra-gebouw DLV	16789601/16136001.4320	SOGA	610.077	610.077
Centro di Husticia Sta Cruz/KPA	16127001/16787101/16881001.4320	Beehive Finance	839.670	839.670
Politiekantoor Shaba	16127001/16787101/16881001.4320	Beehive Finance	538.140	538.140
MFA Noord	16018002.4320 & 16994008.4320	SOGA	752.915	752.915
MFA Paradera	16018006 & 16994008 & 16666001.4320	SOGA	683.966	683.966
MFA Savaneta	16018005.4320	SOGA	629.321	629.321
MFA Sta Cruz	16018004.4320	SOGA	628.901	628.901
MFA San Nicolas	16018003.4320	n.v.t.	PM	PM
		4300 Goederen & diensten	**10.241.948**	**10.241.948**
Infra-gebouw DOW	16133001.4707 (DOW 264.4320)	SOGA	1.415.952	1.415.952
HOH-gebouw	16568001.4320/4712	SOGA	25.334.567	25.334.567
Green Corridor	16137001.4716	CIC	17.000.000	17.000.000
Watty Vos Boulevard	16137001.4716		5.152.000	22.770.000
		4700 Bijdragen & afschrijvingen	**48.902.519**	**66.520.519**
		Totaal	**59.144.467**	**76.762.467**

Bron: Directie Financiën; bewerking Algemene Rekenkamer

El a declara cu e investigacion ta importante pa motibo cu den e siguiente añanan lo mester paga sumanan grandi cu ta bin for di comunidad pa paga e proyecto aki. E investigacion lo duna tanto Parlamento como ciudadano un bista un tiki profundo riba e naturalesa di e tipo di contractnan aki, cu ta PPP y den e cuadro aki, a elabora entre otro riba e responsabilidad di cada un di e partidonan.

Ultimamente, e meta di henter accion aki ta pa conhuntamente por yega na mas conocemento riba e materia na bienestar di e pais riba largo plaso. Cu e informacion aki por contribui na un establecimento di base solido pa maneha e contractnan aki y tene pueblo informa.

Cu e rapport, ARA a conclui cu e aspectonan investiga den e maneho di e contractnan di e proyecto ta na ordo, pa motibo cu den practica ta cumpli cu e aspectonan di e contract cu a investiga.

Sinembargo, a base di e resultado di e rapport, a menciona cu e riesgonan financiero riba e proyectonan aki no ta suficientemente cubri, pa motibo cu no tin bista completo riba e riesgonan y cobertura di e gastonan envolvi.

Aruba a introduci temporalmente un belasting adicional pa cubri e proyectonan di PPP, e entradanan aki como impuesto no tin un destino specifico.

Door cu e financiamento di e proyectonan aki ta 'Off Balance', e no ta afecta e debe di e pais na comienso di proyecto, aunke si lo mester carga e gastonan pa disponibilidad di e camindanan aki, pa medio di presupuesto di Aruba, pa e siguiente 18 pa 20 aña.

Den opinion di ARA, e suministro di informacion na Parlamento y entre departamentonan di Gobierno mester mehora, door di reporta na un forma integral y duna opinion structural na Parlamento. Den a cuadro aki nan a sugeri cu ta consehabel pa laga DOW y Directie Financien traha hunto riba esaki.

Den e reporte, ARA ta recomenda pa minister di Infrastructura y tambe Minister di Finanzas traha rapportnan, cu mester contene tambe medidanan pa limita y mitiga riesgo y asina duna un bista pa futuro. Ta hopi importante pa e departamentonan traha hunto.

Asina tambe, nan a recomenda pa inverti den desaroyo y conservacion di conocemento na DOW, pensa riba un maneho di personal proactivo, educacion adicional y pa transferencia di conocemento pa locual ta trata e maneho di contract di proyectonan PPP.

Den caso di futuro proyecto PPP, percura pa Parlamento haya suficiente informacion riba implicacion di presupuesto y finanzas pa un periodo mas largo cu un aña. Tambe mester inclui con e proyecto ta influencia e situacion financiero riba termino largo y con ta garantisa e financiamento.

ARA ta boga pa hancra den ley cu mester informa Parlamento tocante e obligacionnan cu ta mara e pais pa mas cu un aña, como tambe di e consecuencia presupuestario. Esaki ta nifica cu mester adapta of complementa e Ley di Compatibilidad riba e punto aki.

Di mesun manera, nan a duna di conoce cu minister encarga cu finanzas no a reacciona riba e mensahe di e rapport, pero ARA a pone enfasis cu mester realisa un rapport integral cu ta inclui aspectonan financiero y di presupuesto, cu informacion di entrada pa cubri gastonan structural di PPP. Minister encarga cu Infrastructura a duna di conoce cu a repasa e recomendacionnan cu atencion y lo discuti entre minister di Finanzas y DOW.

Pa finalisa, Frederick Nuboer a informa cu, den dos siman, lo saca un otro rapport mas tocante Overwerk y prome cu fin di aña lo publica otro tocante Cuenta Anual di Pais Aruba 2018.



Ultimo siman pa entrega e 'zienswijzen' pa ley di ROPV



ORANJESTAD – Departamento di infrastructura y planificacion ta informa pa henter comunidad cu esaki ta e ultimo siman pa entrega e 'zienswijzen' pa e ley di ROPV. Tambe siman binidero lo cuminsa e di dos ronda di audiencia ('hearing').

Director di DIP (departamento di infrastructura y planificacion) ta informa henter comunidad riba e ultimo oportunidad pa entrega e zienswijzen pa e ley di ROPV. Te awo, a haya 5 for di comunidad y ta spera mas pa e siman aki.

Croes a duna di conoce cu dia 1 di december proximo, nan ta cera y ta cuminsa traha bek dia 3 di december, cu e di dos ronda di audiencia. E prome audiencia ta den sede di DIP di 4or pa 6or di atardi. Dia 5 y 6 di december lo ta 9or te cu 11or di mainta. Pa dialuna 9 di december ta bira di 4or te cu 6or di atardi.

Pa tur persona cu a haci entrega di nan modificacion, por bay na fecha menciona y ricibi cualkier informacion cu nan falta. Pa esunnan cu kier informacion individualmente lo mester haci afspraak y dos persona di DIP lo tuma 20 minuut pa duna informacion.

Croes a finalisa bisando cu ta spera pa hende por haci bon uzo di e proceso aki, pa despues analisa tur locual wordo papia y asina evalua cualkier cambio y locual mester añadi pa e ley. For di esaki lo bin e proceso di adaptacion.

Polis demotiva pa duna boet relaciona cu Ley di Cacho

ORANJESTAD – Recientemente Bon Dia Aruba a publica tocante e caso di un cacho cu a sali for di su cura pa stroba bisiña, ranca y ataca un chihuahua y mata esaki. Bon Dia Aruba a sigui e caso y busca informacion riba kico hende por haci ora di confronta caso similar.

Veterinario Irene Croes a menciona tocante e plan nacional cu ta birando un realidad pa por implementa. Sinembargo, e ta bisa cu en berdad tin e ley di cacho cu a introduci na 2012 y a bay na vigor na 2015, caminda tin un maneho concreto. Pero tabatin algun buraco cu mester a keda cla pa asina por cuminsa eherce e trabou di cumplimento di e ley aki.

Den caso manera cu a pasa recientemente, e ta bisa cu di berdad tin e ley caminda polis por pone e cacho drumi na e momento cu comete un acto di mata otro bestia na otro propiedad. Pero ta splica pa motibo cu e ley no tabata full concreto, hopi polis a keda demotiva y no ta tuma accion.

Tambe tabata posibel pa polis cu tabata presente na e momento ey por a duna un boet, mirando cu e cacho a sali for di su mesun cura pa causa molester y daño na un bisiña, pero ta agrega cu pa motibo di e demotivacion cu tin, kisas pa e motibo aki no a opta pa duna e doño un boet.

Croes ta bisa si cu tin un grupo di polis chikito cu si ta trahando y ta wardando pa keda cla cu e luga 'dog shelter', cu lo facilita cu ora mester pone un cacho drumi, tin un luga



pa e bestianan aki por bay.

Segun Croes, ta trahando duro hunto cu gobernacion pa e plan nacional keda cla. Sinembargo e ta enfatisa si cu e cuido di bestia ta keda responsabilidad di doño di nan, pa tambe coopera 'pa nan atende debidamente cu nan mascota'.

Un cacho mester ta den su cura, esey ta e ley. Segun Croes tin varios caso similar ta pasa y tin cu atende cu e problematica aki, pero pa cualkier persona cu confronta cu situacion similar por yama na 597-5369 cu por duna mas informacion pa stap cu tin cu sigui.

Gobierno di Aruba no ta bay exporta santo blanco pa Hulanda



ORANJESTAD – Recientemente, Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente, Otmar Oduber a tuma nota di un publicacion den cual comerciante Hulandes, Henk van Meekeren a declara cu e lo cuminsa importa santo blanco for di Aruba, pa asina crea un hotel nobo cu lo yama BonBini Beachclub. Esaki conforme declaracion haci di van Meekeren durante un entrevista cu RTV Noord publica dia 23 di november 2019.

Den un comunicado di prensa, Oduber kier enfatisa cu e declaracion di Van Meekeren no ta cuadra cu realidad, pa motibo cu exportacion di e santo blanco di Aruba, sin permiso, ta algo cu ta contra ley (AB 1995 GT 24). Gobierno di Aruba a tuma paso importante pa proteha e bida marino na nos Isla y na ningun momento gobierno a otorga un permiso pa exporta santo blanco di Aruba.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Leo Maduro (hefe de redaccion)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Kenna Hernandez
Andreina Morillo

Departamento Digital
Juan Luis Pinto

Ehecutivo di Benta
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Linda Reijnders

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

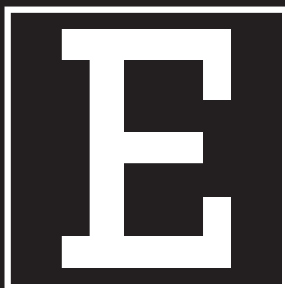
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Luis Villegas
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Verbum Works

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba



Editorial

Inicio di integridad...?

Y kico ta sigui...?

Nos ta experimentando dianan excepcional. Un parlamentario ta renuncia su puesto pasobra e ta envolvi den un problema hudicial y ta opta pa baha y laga su puesto na otro persona. De paso el a declara cu su renuncia lo ta 'temporal' pero esey ta parce nos 'otros cien pesos'. Unavez bo entrega bo puesto, no ta existi un automatismo pa bo haya e asiento atrobe, a menos cu tin un acuerdo dentro di e partido cu ta bay haci esaki. Esey ta rekeri cu mester tin un serie di renuncia pa haci esaki posible. Pero esey no ta e problema principal. E asunto cardinal ta cu esaki ta pone e reemplazante den un luz menos positivo. Ora bo ta asumi e responsabilidad di un asiento den parlamento, ta di supone cu bo tin e habilidad y capacidad pa eherce e funcion ey, den tur aspecto. Si bo ta bin sinta temporalmente te ora e persona en cuestion caba di regla su asunto, bo ta practicamente ofende bo mes y bo partido tambe lo ta culpable di e mesun acto ey: cada persona riba lista mester por drenta parlamento y haci un trabao digno, sino nan no tin nada ta haci riba e lista ey. Pues laga nos kere cu e apreciable parlamentario tabata bisa esaki pa suaviza e asunto den cual e ta hinca, unda ainda e mester resulta ileso. Nos no ta bay expresa un opinion encuanto e caso, laga esey core su curso pa nos haya sa kico husticia ta haci cu esaki.

Loke ta resalta naturalmente, cu porfin nos a cuminsa yega na e nivel unda un persona den un puesto politico ta mustra e grandeza di renuncia en vista di e problema den cual e ta meti. Algun tempo pasa un ministro na Curaçao a renuncia tambe y a bolbe na su puesto despues cu e asunto a termina na un manera positivo pa su persona. Aya nan ta mas custumbra cu e fenomeno ey, ya cu esaki a sucede varios biaha caba den pasado. Sin embargo, na Aruba e ta un novedad y nos tin aki otro persona cu ta den problema hudicial hopi mas serio, cu no a considera renuncia como parlamentario. Riba su mes no tin ley pa obliga e persona aki pa renuncia, pero e ta un cuestion di etica y moral. Si esey ta ausente, anto no tin manera pa forsa esaki y e reputacion corespondiente ta core pa su cuenta.

Pregunta ta si mester bin legislacion pa obliga un persona pa renuncia, como mandatario y parlamentario. Den caso di empleado publico e asunto ta regla, den e sentido cu por suspende un empleado publico si tin un caso di persecucion penal entama pa un delito. Tambe ora e empleado publico ta den aresto preventivo, e ta automaticamente suspendi. Nos ta tende y lesa bastante comentario confusivo den e asunto aki, unda tin hende cu ta argumenta cu un parlamentario ta un empleado publico, loke definitivamente e no ta y no ta cay bao di autoridad di ningun ministro. En todo caso, manera e situacion ta na e momento aki, etica y moral ta e unico guianan cu tin pa esnan cu ta kere den esaki.

Pero, banda di e caso particular aki, nos ta keda contento cu e señal unico aki, o nos mester desea mas cu esey? Integridad ta un tereno hopi amplio y nos tin un caminda largo pa recore ainda, segun nos opinion. Integridad en general no por existi solamente a base di un gesto corecto de vez en cuando. E mester ta parti di un sistema cu ta promove, vigila, y sanciona, na tur nivel den e aparato publico. Y nos mester actua rapidamente pa crea e sistema di vigilancia aki. Riba su mes a tende algun anuncio bastante prometedor na inicio di e gobierno aki, den forma di un Integriteitsbureau, pa empleado publico, un Camara di Integridad, pa maneha por ehemplo asunto di destaho publico, y mas. Tambe un Ombudsman cu a bolbe anuncia cu ta bay parlamento dentro di poco, ban kere cu e biaha aki si nan ta keda cla. Pero fuera di e Bureau Integriteit, di cual tampoco no ta conoci publicamente kico nan ta haci, nos no a mira nada ainda. Lo ta cu prome cu institui e Camara di Integridad, mester caba di pasa e proyectonan grandi, pa por controla nan solamente 'after the fact'?

Pa finalisa, algo tocante e Ombudsman cu por bira realidad pronto, si conseho di Raad van Advies no ta haci necesario mas cambio den e ley di iniciativa aki. Ley di Ombudsman, den ningun pais cu a implementa algo similar, ta traha pa broma cune. E ta un intento serio pa mehora e procesonan den aparato publico, pa brinda e ciudadano un trata mas eficiente y sigur mas husto. Pero... esey ta un obligacion di tur gobierno, hasta si no ta existi un Ombudsman. Kico nos kier bisa cu esaki? Cu no mester sinta warda te ora e kehonan cuminsa drenta via e Ombudsman pa cuminsa pensa kico por mehora. Tur gobierno cu ta respeta su mes ta consciente di e deber cu ta existi pa traha continuamente riba mehoracion di servicio. Nos no ta mira tanto di esey ainda...

Chile: Human Rights Watch ta denuncia violacion di DDHH dor di Polis

SANTIAGO DE CHILE (EFE) – Polis Chileno a comete 'violacion grave di derechonan humano', cu ta inclui e uzo excesivo di forsa, abuso durante detencion y uzo indiscrimina y no debido di armanan di candela y scopet anti disturbio pa contene e protestanan social, segun Human Rights Watch (HRW) a bisa den un informe.

E conclusionnan ta den e informe di e organismo internacional aki, cu sede na New York, cu a indica diamars pasa na Santiago y a elabora despues di observa riba tereno e explosion social di Chile, cu ta mantene ya pa 40 dia miles di ciudadano manifestando pa mehora social y a causa al menos 23 fayecido.



"Factor manera uzo indiscrimina y no debido di armanan di candela y scopet anti disturbio; abusonan contra detenidonan mientras nan tabata den disposicion di autoridadnan y sistema di control interno deficiente cu a facilita e violacion grave di derechonan di hopi Chileno", Jose Miguel Vivanco, Director di HRW area di America a expresa.

HRW a entrevista mas di 70 persona durante dos siman di investigacion na Santiago y Valparaiso (centro) na november, entre victima, agente di Polis y autoridadnan.

E organismo a bisa cu a recoge 'pruebanan consciente' cu Cuerpo Policial Carabinero 'a utilisa forsa di manera excesivo den contesta pa e protestanan y a herida miles di persona, independiente si nan a participa den echonan violento of no', segun e informe ta señala.

E abusonan y lesionnan grave cu centenares di persona a sufri den medida halto, segun e organismo, ta 'debi na erornan structural pa sigura un supervision adecua y duna cuenta pa e actuacion di Carabinero', pa loke a yama Gobierno pa realisa un 'reforma policial urgente'.

Colombia: Dilan Cruz, hoben cu a ricibi un bala durante protesta a muri



BOGOTA (ElPais/TheCityPaper) – Dilan Cruz, hoben cu a bira e cara di e protestanan na Colombia, a perde su bida dialuna pasa. E mesun dia cu e tabata gradua di scol y mientras hopi studiante manera e tabata sigui marcha riba cayanan di Bogota cu wea y canticanan contra Gobierno di Ivan Duque y Escuadron Movil Antidisturbio di e Polis cu a tira diasabra ultimo den centro di capital Colombia, unda tabata marcha pacificamente.

E noticia a keda conoci door di hospital San Ignacio y a causa dolor entre miles di hoben Colombiano cu a pasa dilanti di e centro medico unda e tabata atendi. Den ultimo dianan nan tabata canta 'Fuerza Dilan' of 'Todos somos Dilan', tabata laga flor y belanan den su nomber. Ainda diadomingo ultimo su estado di salud tabata grave, pero hopi tabata mantene speransa cu e lo recupera. Dialuna den oranan di anochi dokternan a adverti cu su estado tabata critico, y finalmente a anuncia su morto.

Presidente di Colombia, Ivan Duque a lamenta e morto di e studiante. "Nos ta expresa nos sincero condolencia pa su mama, su welo y su dos ruman. Mi ta duna mi solidaridad cu e famia aki", e mandatario a bisa, kende diasabra ultimo a papia di e suceso y a anuncia un investigacion riba e Polis involucra.

Su caso, aunke no tabata e prome denuncia pa uzo excesivo di forsa policial, tabata na caminda pa bira e cara di represion durante e protestanan, cu ya tin cinco dia caba. Aunke na algun sitio tabatin casonan di violencia, e manifestacionnan cu wea den su mayoria tabata pacifico.

Peru: Tribunal Constitucional ta ordo liberacion di Keiko Fujimori

LIMA (France24) – Cu un fayo dividi, Tribunal Constitucional di Peru a considera 25 di november ultimo tin base den e 'habeas corpus' solicita pa defensa di e lider opositor Keiko Fujimori; y di e forma aki, a habri e portanan pa su libertad despues di ta casi 11 luna den prizon preventivo.

E medida, cu a ser aproba pa un mayoria di 4 voto contra 3 di e magistrado, ta supone e liberacion inmediato y sin restriccion pa e lider di Partido Popular, kende ta investiga pa presunto labamento di activo y vinculo cu e empresa constructor Brasileño, Odebrecht y otro firma.



Di e manera aki, despues cu TC a duna luz berde pa e recurso presenta pa su ruman muhe Sachi, Keiko Fujimori, tambe yiu di e ex-presidente Alberto Fujimori lo por continua e proceso hudicial den libertad, den espera di un resolucion definitivo.

Durante un conferencia di prensa, Presidente di Tribunal Constitucional, Ernesto Blume a aclara cu e cuerpo a expresa riba e prizon preventivo contra Keiko Fujimori, pero no a dicidi riba e acusacion cu ta pesa riba e congresista.

Blume tambe a indica, cu ademas di dje, Magistrado José Luis Sardón, Augusto Ferrero y Carlos Ramos a vota na fabor di e recurso, mientras cu Manuel Miranda, Marianella Ledesma y Eloy Espinosa-Saldaña a manifesta den contra.

Mark Vito Villanella, casa Mericano di Fujimori a ricibi e noticia cu alegria, cu el a cumpli e dia 25 di november 13 dia den welga di hamber pa exigi e liberacion di su casa y a rechasa e supuesto 'persecucion politico contra dje'. Afo di e Anexo di Muhenan di e prizon di Chorrillos, e homber a señala cu e lo mantene su protesta tanten su casa lo bandona e prizon.

Haiti: Pareha Frances asesina; buscando adopcion

PORT-AU-PRINCE (AFP/France24) – Dos ciudadano Frances a ser tira mata na Port-au-Prince, capital di Haiti, durante fin di siman pasa, despues cu nan a yega na e pais riba un vuelo for di Francia, pa adopta un mucha, asina un fuente diplomatico y otronan a conta AFP.

Un funcionario di embahada Frances a confirma cu a asesina e pareha Frances, sin duna mas detaye di e circunstancianan exacto di nan fayecimento.
Di acuerdo cu dos otro fuente, sin embargo, e pareha tabata di region di Ardèche den sureste di Francia y a yega na e pais Caribense pa adopta un mucha. Un di e fuentenan a bisa cu a mata nan den un intento di robo cu a resulta fatal.



Un vocero di gobierno di e departamento di Ardèche a confirma pa AFP cu e pareha tabata di e ciudad di Saint-Martin-d'Ardèche, cu a haya luz berde aña pasa pa adopta nan prome yiu.
Haiti, e pais mas pober di continente America, tabata scenario di protesta violento pa mas di dos luna, stimula pa escasez di combustible cu a crece y bira protesta general contra gobierno di presidente Jovenel Moise.
Di acuerdo cu cifra di Nacionnan Uni, por lo menos 42 persona a perde nan bida den e disturbionan desde mita di luna di september.
Ministerio di asunto exterior di Francia a recomenda bishitante pa 'pospone nan biahe te proximo aviso'. "Demostracion, acompaña pa blokeo riba cayanan principal y actonan di violencia (tiramento di piedra, tira cu arma...) ta hopi frecuente. Gruponan violento ta activo y ta crea un clima di inseguridad," e ministerio a adverti luna pasa.

Venezuela: Fe y Alegria a perde 25% di docente



CARACAS (ElNacional) – Padre Manuel Aristorena, director nacional di Fe y Alegria, a resalta ayera e situacion critico den cual e e scolnan y cuerpo di docente di e pais ta trata di sobrevivi. E entidad ta specialisa den educacion pa esnan di menos recurso.

El a splica den un rueda di prensa cu mayoria di mucha tin e deseo di continua cu nan estudio, sin embargo, nan ta topa cu hopi dificultad debi na e crisis den e pais.
Ademas di e situacion aki, awendia educacion ta menasa pasobra e personal cu ta labora na e scolnan no ta conta cu e medionan necesario pa bay traha debi na e salarionan abao. Na esaki por añadi e estado di e infrastructura di e scolnan den henter e pais.
Aristorena a denuncia cu den ultimo 2 aña, entre 50 y 60 scol di Fe y Alegria a ser roba. "Futuro di e pais ta den wega," el a resalta.
Noelbis Aguilar, director nacional di programa Escuela de Fe y Alegria, a informa cu nan a perde 25% di e personal docente di e institucionnan aki den curso di e aña aki.
El a indica cu gran parti di e personal a kita di trabao debi na e sueldonan abao y e condicionnan critico bao di cual nan mester a traha.
Pa continua operando, e programa Fe y Alegria a recuri na e mamanan pa atende e studiantenan. Den henter e pais, 80 representante ta labora hunto cu e personal docente pa garantisa educacion. Den algun scol nan no por duna les cinco dia pa siman pa falta di docente.

Falta di personal y burocracia ta paralisa referencianan di dokter di cas



AMSTERDAM (DutchNews.nl) – Falta di personal y tramitenan di burocracia ta paralisando e referencianan di dokter di cas. Dokternan di cas no por referi e pashentnan vulnerabel na instruccionnan apropia debi na falta di personal y burocracia paralisante, lagando miles di persona sin atencion adecua, esaki ta locual un grupo di campaña medico a afirma.

Un encuesta a realisa cu entre 2000 dokter di famia pa e grupo di accion Het Roer Moet Om ta mustra cu cada bes ta mas dificil pa organisa di e manera lihe y eficiente e atencion adecua pa e personanan mayor di edad cu demencia, pashentnan psikiatrico, personanan cu enfermedadnan cronico y muchanan cu problemanan psikiatrico.

Segun e encuesta, e dokternan di famia ta enfrenta un promedio di seis pashent pa siman pa kende e atencion di siguimento adecua ta extremadamente dificil pa organisa of no ta disponibel mes. E problema ta ser causa pa falta di personal na e institucionnan di atencion, e burocracia y e falta di transparencia tocante kende ta responsabel di e atencion di pashentnan, e grupo a bisa.

E problemanan ta un desaster silencioso, e grupo a bisa, pa motibo cu e problemanan no ta ampliamente conoci pafo di cirugia di medico. Ta vital cu nan ta tuma medidanan nobo pa recupera e cohesion pa e cooperacion sea mas eficiente, e organisacion a bisa. Het Roer Moet Om lo presenta e resultadonan di e encuesta na parlamentarionan diamars y lo organisa un debate cu tur parti involucra dia 14 di december proximo. E medidanan lo concreta e resultante cu lo ser proponi na Minister di Salud Bruno Bruins y Minister di Salud Hugo de Jonge antes di Pasco.

Habitatnan Hulandes protegi bou menasa

AMSTERDAM (DutchNews.nl) – Solamente seis di e 52 ecosistema protegi na Hulanda ta prosperando y seis ta den mal condicion, segun un informe di habitat cu Hulanda mester presenta na Brusel, NRC a bisa diamars ultimo. E zonanan costero tipico manera duinnan embrio na riu ta bayendo bon, pero e estuario di e riunan, camponan di tundra y zonanan pantano en particular ta bou menasa.



E ley Europeo ta bisa cu e estadonan miembronan mester proteha nan ecosistema distintivo y sigura cu nan condicionnan no bira pio, esaki ta locual Anne Schmidt a bisa e matutino. E estado di naturalesa Hulandes ta di importancia crucial den e debate andando di e contaminacion di compuesto di nitrogeno y e abundancia di nitrogeno ta un di e causanan principal di e teritorio di ecosistema.

Nitrogeno ta un problema particular na Gelderland, Noord-Brabant, Drenthe, Overijssel, Utrecht y Limburg na unda ta realisa e parti mas grandi di agricultura intensivo. Segun e instituto di salud publico RIVM alrededor di 46% di compuesto di nitrogeno cu ta ser haya den naturalesa ta bin di e sector industrial di agricultura. E secura ta otro problema, ya cu den presencia di especie invasivo y e interupcion di e proceso dinamico natural, NRC a bisa.

Refineria Isla a gasta casi 4 miyon den mantencion



WILLEMSTAD – Refineria Isla un compania subsidiario di e empresa petroleo estatal Venezolano PDVSA a gasta casi 4 miyon di florin den mantencion na 2017 y 2018. E refineria a anuncia esaki den un comunicado di prensa.

Segun Isla E refineria ta den bon condicion. Isla a informa cu na 2017 y 2018 un total di 150 miyon di costonan di mantenemento a ser destina directamente na contratistanan cu tin un contracto cu e refineria.

E rason pa cual e refineria no ta funciona durante fin di siman ta pa motibo di problemanan cu e planta di energia di CRU. E refineria no por a opera diabierna mainta y diadomingo.

Polis Hulandes a aresta 2 homber pa complot terorista di fin di aña

DEN HAAG (AP) — Oficialnan anti-terorista a aresta dos homber sospechoso di plania un atake jihadi cu jacketnan di suicidio y un of mas auto di bom, esaki a ser anuncia diamars ultimo. E dos di 20 y 34 aña di edad a ser aresta pa un team antiterrorista, segun un comunicado emiti pa Ministerio Publico.

E hombernan ta ser sospecha pa plania un atake pa fin di aña. E obhetivo exacto no ta cla. Autoridad cu a aresta e hombernan y ora a rista nan cas no a haya explosivo, ni arma di candela. Nan a haya un hacha y un staca scondi den blafon den un di e casnan na Zoetemeer, mas o menos 10 kilometer oost di Den Haag, e fiscalnan a bisa .

E arestonan a sigui un investigacion inicia na october despues cu tip na Polis pa e agencia di inteligencia Hulandes cu e sospechosonan tabata tin intencion di organisa un atake uzando explosivo y tabata buscando training.

E fiscalnan a bisa cu polisnan undercover a ser utilisa pa vigila e sospechosonan y busca evidencia pa e investigacion. Hulanda ya pa basta tempo ta na nivel cuater di un escala di alerta di cinco step pa e atakenan terorista, locual ta significa cu ta existi un riesgo substancial.



Na luna di maart ultimo un homber Hulandes descendiente di Turkia a tira den un tram na ciudad central di Utrecht, matando cuater persona. Fiscalnan ta bisa cu e homber arma tabata tin un motibo terroristico.

Sospechoso di caso asesinato Wiels ta permanece cera



WILLEMSTAD – Sospeshoso aresta den caso di asesinato di e politico y miembro di Parlamento Helmin Wiels ta permanece tras di trali pa un tempo mas. E hefe di loteria Robbie dos Santos a ser aresta un bes mas como parti di e investigacion andando.

Ministerio Publico a presenta un peticion pa asina extende su deteccion y Corte a otorga esaki. E extension awo ta ser aplica di nobo pa un periodo maximo di ocho dia. E dianan aki lo ser uza pa continua cu e interogacion di e sospechoso.

Helmin Wiels a ricibi un tiro fatal dia 5 di maart 2013 na playa Marie Pampoen. Den e caso aki e tira y e persona intermedia ya ta cumpliendo sentencianan di prizon irevocabel. Ademas e mita ruman di Dos Santos y ex Minister di Finanzas George Jamaloodin a ser sentencia na 28 aña di prizon pa su participacion den e caso aki na augustus ultimo. Corte a determina cu George Jamaloodin ta culpabel di provoca e asesinato di Wiels.
E sospechoso contra Dos Santos ta cu el a ordena e asesinato. Anteriormente un solicitud di su consehero Eldon "Peppie" Sulvaran pa suspendi, of cancela su detencion, a caba na nada. E ruman di Dos Santos, miembro di Parlamento Amparo dos Santos a ofrece 1 miyon dollar siman pasa pa e tip di oro cu lo conduci na resolve e caso di asesinato.

10 miyon florin pa drecha careteranan

WILLEMSTAD – Gobierno ta facilitando mas di 10 miyon florin pa mantencion di e camindanan existente, y e construccion di camindanan nobo. Esaki ta, a pesar e situacion financiero malo di e pais. Mayoria fondonan ta bay gasta den renobacionnan di gran scala.

Ministerio di Trafico, Transporte y Planificacion Teritorial a anuncia esaki. E obhetivo di e inversion ta pa e careteranan ta mas sigur.



BONDIA ARUBA

Clasificado

ECONOMICO

Personal GRATIS max. 20 palabra

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na classified@cspnv.com

TA HUUR
un apartment grandi, Wayaca Residence, pa 1 of 2 persona. Awg.1.250 pa luna
Tel. 592 9966

TA HUUR
Un camber muebla riba highway Sta. Cruz . Pa fin di Oct por drenta pa Fls.475
Tel: 741 8637

SERVICIO PUBLICO
ta yuda busca cas pa cumpra of huur
Tel. 563 1449

TA BENDE
Muebles antiek/rustico elabora den palo caoba/cuero Set sala F650, wandmeubel F550 y baul F250
Tel 7321104

SERVICIO PUBLICO
ta haci tur tipo di trabou di costurera
Tel. 593 2085

TA BENDE
Caha di Orgel. Tin 3 cylinder NOBO. Pa mas informacion yama
Tel. 593 0203

TA BENDE
un cas: 3 camber / 2 baño na Primavera, Awg.395.000
Tel.592 9966

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO
Unified One Events Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

TA HUUR
un edificio pa negoshi na Playa di 100 m2 cu su baño y w.c. cu espacio di parkeo pa 3 auto
Tel : 594 8842

FOR SALE
sructura pa traha casdi trailer mas grandi cu 40 pia. Fls.5 mil
Tel. 5694343

TA BUSCA
Ayudante di cushina cu carchi verde y permiso entre 20 y 45 aña
Tel: 592 2441

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto di Imagen y verf
Tel. 584 2489

SERVICIO PUBLICO
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs Arubiano balente
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
Pa haci trabow di verf y chapi, tur mantencion di pafor di cas Yama y puntra pa Benito na
Tel.593 0040

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

TA HUUR
casita muebla pa 1-2 persona(sin mucha) serio y responsabel, situa central na San Nicolas. Excl. awa y coriente Yama 9am-5pm
Tel. 594 2502

SERVICIO PUBLICO
Christina God Gifted Spiritualist
I specialize in love marriage
I will reunite the separated
I remove all evil negative energy
I succeed where others have failed fast immediate results
1-561-557-9540

TA HUUR
1 Studio apartment, pa un pareha, situa na Moko 280. Por yama
Tel. 564 0275

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

FOR SALE
mitsubishi lancer 2016 40 mil km den top condition 16500 florin ganga airco full equipped economico riba gasoline
Tel. 5694343

TA HUUR
Bachi pa tur ocasion
Tel. 749 2533

TA HUUR
un cas
3 kamber/2 banjo, exclusivo, Afl. 2.600,- p luna, Monte Verde Residence, jama
Tel.592 9966

TA BENDE
BBQ Grill tipo cilinder “criyoyo” duradero Prijs Afl.250
Tel. 569 7787

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

SERVICIO PUBLICO
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

SERVICIO PUBLICO
Sra. ta busca trabou den cuido di mucha y anciano y tambe limpieza di cas of oficina
Tel. 749 6870

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista en general corto circuito y mantencion
Tel.566 5026

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

FOR SALE
Mustang convertible 2009 top condition airco v8 Fls.35 mil jama pa mas informashon y pa test drive
Tel. 5694343

TA HUUR
apt. studio muebla pa 1 persona serio y responsabel situa central na San Nicolas excl. awa y coriente (no mascota).Yama di 9am-5pm
Tel.594 2502

TA HUUR
Apartment full muebla. Incl. awa, excl. coriente. Vecindario Tele Aruba. Pa mas info yama
Tel.593 8488 / 593 7755

SERVICIO PUBLICO
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)
Tel. 564 1979

FOR SALE
Commercial property close to the new Container Port in Barcadera, build-up 424 m2, land 2400 m2 for $337,078. For more details
Tel. 593 6318

TA BENDE
Toyota Hilux pickup double cabina 1999 color gris. Mester bay Prijs negotiable, ta den bon condicion
Tel. 563 8822

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabou di tapiceria di mueble, auto, yate y barco. Nos ta haci trabou di cabana y bambu y nos ta verf
Tel : 569 7539 /737 3993

Gregorio Wolff:

'Min Maduro den su atakenan contra trahadonan den sector publico, ta fout bezig'

ORANJESTAD - Den prensa ultimo dianan nos por a lesa declaracionnan di Gobierno, mas bien ministro Maduro contra Empleadonan Publico y otro trahadonan den Sector Publico. Den su declaracionnan e ta ataca e trahadonan den Sector Publico di tin hopi areglonan den nan condicion di trabao, banda di nan salario. Hopi areglonan cu trahadonan den sector priva no tin.



Pa un ministro ataca trahadonan pa areglonan cu nan tin, logra den lucha sindical, ta hopi bao nivel. For di e declaracionnan di e ministro nos por saca 3 conclusionnan:

1.Areglonan menciona dor di e ministro ta logronan di e lucha sindical den sector publico.

Tur e areglonan menciona ta logronan sindical di sindicatonan den sector publico, specialmente SEPPA traves di su 80 aña di existencia y haci comparacion cu sector priva na unda nan no ta existi ta claramente un atake sin nivel. (SEPPA, funda 20 mei 1939, miembronan no a celebra e 80 aniversario).

Hopi bao nivel ta e declaracion cu 7195 trahadonan di sector publico ta cobra 12% di GDP.

Di con? Pasobra si extrapoleer e cantidad di ministronan (8) pa 7195 y tambe nan salarionan , sigur esakinan ta yega na mas cu 4 biaha e 12%, Pues ta surpasa 50% di GDP. Cu e extranan cu e ministronan tin na Toelagenan, e ta pasa 60% di GDP.

Manera mucha di scol lo bisa, e 12% di trahadonan den sector publico ta "chicken feed" compara cu e 60% di ministronan.

Pa sigui splica e areglonan di ATV-dagen, Bashi Premie, Gelijk Bedrag, e Toelage na Juli/augustus, tur ta Sali for di e acuerdo cu gobierno den e añanan 90 pa e indexering cu e Empleadonan no a ricibi, pa yuda salba Aruba, durante e periodo dificil despues cu Lago a cera. E areglo original tabata cu e percentahenan acorda lo bay den salario.

Gobierno a convence sindicatonan y yega na acuerdo pa hinca nan den Toelage.

Tambe ta bon pa e ministro bay CBS y pidi e bestaansminimum actualmente cual sigur ta surpasa e salario modal di sector publico cu e ministro ta mencionando. E definicion di e bestaansminimum ta, cu bao e minimo aki, ta bira dificil pa e trahado por mantene su mes.

Pues por bisa cu e ministro no sa historia di sector publico, specialmente e luchanan den añanan 90 di siglo pasa. Tambe e no ta wak den spiel, pensa ariba su salario y toelagenan, tampoco e no sa nada di Bestaansminimum, pero si kier buldose toch su pensamentonan maligno contra Empleadonan Publico.

2.Representacion sindical sector publico y sector priva.

E logronan grandi di e trahadonan den sector publico cu e ministro cada biaha ta papia di dje ta pa motibo di e afiliacion grandi di trahadonan na sindicatonan den sector publico.

Den sector publico e representacion sindical ta halto casi 70% y p'esey e logronan ta mas grandi cu sector priva.

Maske mester menciona cu e cantidad di sindicatonan den sector publico ta demasiado, hasta sindicatonan di sector priva tin miembronan y ta buscando mas miembro den sector publico.

Representacion di trahado den sindicato den sector priva ta malisimo.

Awe e grado di trahadonan cu ta afilia na sindicato ta hopi abao den sector priva. E no ta yega 4% di e totalidad.

Claramente e tremendo menasanan y intimidacionnan di dunadonan di trabao, pa trahadonan no afilia na sindicato ta parti di nan politica, sigur contra e trahado stranhero.

Aki gobierno na luga di ataca trahadonan den sector publico pa nan adelantonan, ministronan tin un tarea hopi grandi pa caba cu menasa y intimidacion contra e trahado di sector priva.

Un otro aspecto cu den practica ta yuda e menasa y intimidacion den un empresa ta e escogencia sindical via e referendum. E ley di referendum ta hopi atrasa y ta grita pa cambio. Hopi trahado kier un sindicato den nan empresa pero e "palo pa bula" tocante e representacion sindical ta poni hopi halto. Facilmente cu intimidacion y menasa na trahadonan, empresarionan di mala fe ta uza e palo demasiado halto aki pa no tin e representacion sindical. Siman pasa na un Casino, como 70 trahado a keda tristo dor di wak con pa falta di un of dos voto di trahado no tin sindicato.

Na mesun momento nos tur sa cu na Aruba e trahadonan cu ta cay bao di CAO ta hopi miho paga y cu miho condicionnan secundario compara cu trahadonan, kendenan no tin un CAO. Pues mas trahado afilia ta nifica mas bienestar na Aruba.

Mi benchamentonan ariba e cambionan den e ley di referendum

E cambio mester ta, cu e representacion minimal di 30% di trahadonan den sindicato(nan) den un empresa ta bastante pa e sindicato ricibi su reconocimento, e dunado di trabao ta reconoce esaki y cuminsa cu e negociacion pa un CAO. Tur sindicato cu 20% of mas di trahado afilia den e empresa tin derecho di ta na mesa di negociacion. Esaki ta haci cu sindicatonan mester sinta hunto,(no mas cu 3 sindicato) kibra cabes hunto pa mehoransa di e clase trahado.

Sindicatonan mester kibra e mentalidad cu ta nan sindicato so, por defende e trahadonan den un empresa. Mas sindicato den un empresa ta yuda den e proceso di Unidad Sindical.

E referendum ta ser pidi pa un empresa completo. Excepcion ta pa empresanan na unda tin un seccion cu funcionnan specifico y e cantidad di trahadonan cu funcionnan specifico mester surpasa e cantidad di 99.

Referendum por ser pidi na un empresa pa un sindicato cu no tin e CAO vigente, pero e peticion ta ser acepta pa mediador durante e periodo di 9 pa 4 luna prome cu e CAO vigente termina.

E consideracionnan pa e cambionan proponi ta lo siguiente:

1. E cambionan proponi pa loke ta e 30% di afiliacion sindical ta primeramente pa tin mas trahadonan bao di un CAO;
2. Tambe e ta un forma pa caba cu tur menasa y intimidacion den e empresa pa esunnan contra afiliacion na un sindicato.
3. Mas trahado den sindicato ta nifica mas bienestar na Aruba y kende ta contra pa mas bienestar pa e pueblo di Aruba;
4. MI proposicion ta pa cambia e ley di referendum pa mas sindicato por ser reconoci den un empresa, pa yuda na cuminsa cu union sindical y tambe pa trahadonan tin miho condicion di trabao;
5. E prohibicion pa tene referendum prome cu 9 luna di e final di un CAO vigente ta pa elimina e sorto di problemanan cu ta reina actualmente na Elmar nv. Bo tin un sindicato cu a gana e referendum, pero mester spera añanan prome cu por negocia.

Palabra ta na Gobierno y sindicatonan pa trece mas bienestar pa Aruba

3.E ministro ta actua contra e ideologia di su partido cual ta Social Democata.

Atrobe ta bisto cu un representante di e partido MEP, cual tin un ideologia socal democrata y laboralista ta sali fuerte contra trahadonan.

E fundado di e partido MEP, semper a declara cu su partido ta di ideologia social democrata y a afilia su partido na e organisacion di partidonan social democrata, e Internacional Socialista. Hasta na Aruba Mep a tene conferencia di e partidonan social democrata.

Loke e ministro, un integrante di un partido social democrata, ta haci door di ataca e logronan di trahadonan ta anti-social democracia y hopi feu.

For di e declaracionnan bo por lesa cu e ministro kier un igualdad entre trahadonan di sector publico cu e trahadonan di sector priva, cual ta husto y bon. Pero su forma di hacie ta door di bay abao cu e condicionnan di trabao di trahadonan den sector publico, esaki ta condenabel y repudiable.

E unico forma husto y bon ora di trece igualdad ta di bay ariba cu e condicionnan di trabao di e trahadonan di sector priva. Esey ta posicion di un social democrata.

Tin mas duda cu ta creciendo ariba e forma di aplica social democracia den MEP.

Algun tempo atras tin e declaracion di e lider di fraccion di MEP cu Mep ta bay estrecha Lasonan cu e partido hulandes D-66.

D-66 ta un partido neo liberal y nan ta sinta den e bancada derechista Renew Europa den parlamento Europeo, hunto cu VVD y mas partido neo-liberal y derechista na Europa.

Hopi ta puntra, kico ta pasando den e partido aki, funda pa e gran Social demócrata, Libertador Betico Croes

Finalmente

Un conseho na Gobierno, no laga historia di 1985 y 2008 ripiti.

Sinta na mesa, negocia sincero y yega na un bon acuerdo cu sindicatonan. Pasobra dor di no kier negocia drechi na 1985 y na 2008 a bini accionnan, cual nan a trece e consecuencia politico cu e partido malvado cu su politica Neo-liberal, cu su mal maneho financiero, su debenan extremo y mas cosnan malo, por bolbe na mando.

Homber atraca cu arma di candela pa un adicto riba bais

ORANJESTAD - Diamars pa mas o menos 6:30 mainta un homber canando na pia den area di Avenida Alo Tromp pa Emastraat a keda sorprendi pa un homber conoce riba bais y a menas'e cu un arma di candela y a kita su pertenencianan.

E sospechoso a bay laga e victima despues di a haya loke e kier y e homber canando bay pa playa a topa cu un señora na pia y a pidie ayudo y asina a raporta na polis. Banda di kowloon polis a topa cu e victima y asina a saca afo kico a sosode y segun e homber ta un adicto ambulante. A bay cu e homber warda unda eynan personal di atraco team lo papia cune pa saca mas informacion.





Auto a bolter na rotonde nobo Tanki Leendert riba WVB









TANKI LEENDERT - Diamars mainta riba WVB yegando rotonde nobo na Tanki Leendert un chauffeur den un Ford a perde control pa un of otro motibo y dal contra un Yaris y bolter.

E auto a keda den banda un persona den un Yaris a keda herida y personalnan di ambulance a presenta pa atende cu e victima. Polisnan tabata presente basta lihe y a cera e caminda y logra desvia esaki debi cu e autonan tabata riba caminda. Na final takelwagen di seguro a acudi na e sitio pa lanta e vehiculo.

Resto di auto riba caminda publico

ORANJESTAD – Bureau City Inspector ta constata cu den tur bario na Aruba tin autonan bieu cu ta laga riba caminda of den cura. Esakinan ta atrae cantidad di bestia indesea.

E biaha aki, team di BCI a constata den Santa Cruz, cu tabatin algun auto bieu riba caminda publico of den cura, cual ta atrae bestia no desea. BCI ta haci un yamado na comunidad pa no laga e autonan aki den cura ni riba caminda publico. Por tuma contacto cu Bureau City Inspector y nan lo zorg pa retira e autonan bieu.











Hoben ta fayece abordo di vuelo cu destino Aruba



ORANJESTAD – Ayera pa mas o menos 3.30 di atardi, cuerpo policial di Aruba a informa cu a ricibi un melding tocante un persona cu a fayece a bordo di un vuelo di KLM cu destino Aruba.

Tabata spera pa e vuelo en cuestion, KL769 yega Aruba pa 6or di atardi. Prome cu e avion aterisa, a ricibi informacion cu un pasahero di edad relativamente jong a fayece abordo.
Tabata alrededor di 6.30 di atardi cu dokter Texier a presenta, y a constata morto di un hoben di inicial D.K. di 22 aña di edad, nacionalidad Hulandes.

Personal di slachtofferhulp tambe a ser poni na altura di e situacion, pa nan duna asistencia na e famia di e fayecido, como tambe e personal di KLM involucra den e incidente.

Nota di redaccion: e avion riba e potret ta ilustrativo, y no e avion involucra den e relato.

Presidente Trump ta firma pa ley di violencia contra bestia

WASHINGTON (DAILYNEWS) – Presidente Donald Trump a firma un proyecto di ley di crueldad animal, atacando productornan di video 'horibel y sadistico' di crueldad animal cu sentencia di prizon, mientras yerno Lara Trump ta bisa cu e 'no por ta mas emociona'.



Senado a aproba di forma unanime e ley di prevencion di crueldad y tortura di bestia, despues di un votacion similar di e Camara di Representante fin di october. Ta aplica na paloma, reptiel, anfibio y mamifero no humano, basa riba un ley di 2010 cu ta criminalisa e distribucion di asina-yama 'crush video' of imagen pa satisface 'fetiche sexual inusual', door di tambe prohibi produccion di e videonan.
E produccion di video ta consisti di filma un animal y con ta mata esaki. E ley nobo ta amplia e definicion pa inclui kima, hoga of sofoca un bestia, of haci algun daño grave na nan.

Trump ta bisa cu e proyecto di ley lo evita pa persona comparti imagen di crueldad. "Ta importante pa nos combati e actonan horibel y sadistico di crueldad aki", el a bisa.
Lara Trump, defensor di bienestar animal, a bisa DailyMail cu e ta orguyoso di su suegro (Trump) kende a duna firma pa e legislacion.
"Nos bestianan ta miembro di famia y nos cacho di trabou ta manera nos heroe. Cualkier movemento pa señala y enforsa un ambiente positivo pa e animalnan maraviyoso aki ta un stap den e direccion corecto", Lara Trump a bisa.

Den e ley tambe ta inclui excepcion pa otro variedad di actividad, manera sacrificio, jaagmento, captura, piscamento y investigacion medico of cientifico. E ley tin un castigo di boet halto y prizon pa 7 aña.
Representante democrata Ted Deutch a bisa cu crueldad animal no ta solamente inaceptabel, pero ta ilegal. "Awo por bisa finalmente cu maltrato di bestia ta un delito federal na Merca."
Ashley Nicole Richards a filma su mes torturando y mutilando bestia chikito pa satisfaccion sexual. El a declara su mes culpabel pa cargo federal na 2015. Riba e video tabata mira Richards cu tiki paña bisti ta hinca bestia indefenso manera cacho, pushi y un galiña. Tin biaha tabata corta nan y pishi riba nan, mesun ora cu tabata bisa comentario sexual dilanti e camara.

Temblor ta mata decenas di persona

ALBANIA (DAILYMAIL) – Temblor di magnitud 6.4 a sacudi Albania mainta trempan. A sigui despues cu varios temblor di menos magnitud. E temblor a kibra edificio y a pone cu hende tabata core riba caminda den panico.

Grupo di rescate a saca e curpa di un mucha muhe di 5 aña di edad, victima di e pio temblor na e pais despues di decadanan. E temblor a mata decenas di persona y a laga centenares di persona herida.

A sinti e temblor na e sur oriente di Europa, incluyendo nort di Macedonia y Bosnia. Ciudad di Tirana, ciudad di costa di Durres y Thumane a sufri dañonan grave. Mas cu 16 persona a fayece.

Otro 600 persona ta hayando tratamento pa herida. Ta sacando otro 28 persona for di restonan di destruccion di edificio. Militar tambe ta buscando e resto di sobrevivientе. Presidente di Albania, Ilir Meta a bisa cu e situacion ta dramatico y a priminti cu ta haciendo tur esfuerso pa saca hende for di e ruinanan.

Trahado di emergencia a bisa medio local cu un di e fayecidonan ta un persona di edad avansa, kende a logra salba bida di su nieto ora cu el a cubri e mucha cu su curpa.





Tabatin 21 temblor suficientemente fuerte pa sinti'e den un periodo di 11 ora, ora cu 'replica tabata sacudi e pais'. Ministerio di interior a pidi pa persona evita di core den e area afecta, pa asina permiti e servicio di emergencia opera liber.

Tres ora despues di e temblor principal, un otro temblor fuerte a dal e ciudad conoci pa su color, arkitectura di nan pasado, mescla di Otoman, fascismo y Sovietico. Servicio Geologico di Merca ta adverti cu un temblor di e magnitud aki por causa daño severo.
Embahador di Turkia na Albania a bisa cu a rescata un grupo di 20 ciudadano Turco for di un hotel cu a resulta daña pa e temblor. Nan a sufri herida leve y ta evacuando nan pa Tirana. E temblor ta esun mas fuerte di e region di Durres for di 1926, a informa sismologo Rrapo Ormeni riba television local.

E pronostico informatico di USGS a bisa cu 8.000 persona a sinti e 'temblor severo' y un total di 12.000.000 a sinti'e na pais manera Grecia, Montenegro, Kosovo y Nort Macedonia.

Agricultornan ta blokia caminda pa protesta politica di gobierno





BERLIN (AP) —Miles di agricultor a baha riba Berlin for di areanan rural cu nan tractor ayera, congregando na Brandenburg Gate na e capital, y blokiando trafico como protesta pa e politica di agricultura di gobierno Aleman.

Alrededor di 10mil agricultor cu 5mil tractor a core den e ciudad, cu e prome 1,800 vehiculo pisa yegando for di e estado cercando di Brandenburg prome cu solo sali.
E agricultornan ta bisa cu e limitenan ambiental nobo cu tin planea ta demasiado restrictivo, y cu gobierno ta haciendo imposibel pa agricultura domestico competi contra importadonan, entre otro asunto.
"7.5 biyon persona; 200 miyon por alimenta nan mes cu jaagmento y colecta. E resto mester di agricultor", un poster tabata bisa, mientras otronan tabata lesa simplemente: "No farmers, no food" y "nos ta yena bo".
E tractornan a reuni den curason di e capital, blokiando areanan amplio di e ciudad cu convoy moviendo poco poco na caminda cu un plan pa causa mas interupcion durante nan salida den oranan pico.
Polis di Brandenburg a reporta dos accident causa pa autonan purbando di pasa e liñanan di tractor na caminda pa drenta e ciudad.
Gabinete di canciyer Angela Merkel na september a dicidi riba un serie di propuesta, incluyendo restriccion mas fuerte riba uzo di pesticida y herbicida pa protege insecto, y riba fertilisante pa protege awa bou tera.
Minister di Medio Ambiente di e pais, Svenja Schulze, a bisa cu gobierno ta dispuesto pa papia cu e agricultornan, pero a insisti cu nan tambe mester haci nan parti pa protege medio ambiente.
"Agricultornan mester ta parti di e solucion", el a bisa reporteronan na Berlin, citando e nivelnan excesivo di fertilisante den awa potabel y e disminucion dramatico den cantidad di insecto como problemanan pa cual e agricultornan mester ta preocupa.
Lidernan agricultor ta bisa cu gobierno mester traha cu nan y cu gruponan di conservacion pa haya manera pa protege medio ambiente mientras ta preserva e competitividad di granhanan.
Grupo ambientalista Greenpeace a critica ambos banda, bisando cu minister di Agricultura, Julia Kloeckner tabata purbando di pasa e problema riba consumidonan, door di bisa cu nan mester custuma na paga mas pa cuminda, mientras e agricultornan tambe mester yuda combati cambio climatico y extincion di especienan.

Ucrania ta enfoca riba combatimento di corupcion



KYIV (AP) — Presidente Ucraniano, Volodymyr Zelenskiy a yega na su cargo e aña aki cu e promesa di combati corupcion, cual tabata amplio entre su mas reciente predecesornan. Analista y activistanan a dun'e bon punto te awo, cual ta e motibo cu descripcionnan recien na Washington di Ucrania como un pais corupto ta particularmente doloroso pa oficialnan na Kyiv.

Den e prome lunanan di su administracion, Zelenskiy a logra pasa lihe un cantidad di legislacion anti- corupcion pa identifica rikesa ilegal teni pa oficialnan, pidiendo pa hasta 10 aña di prizon pa esunnan cu no por splica satisfactoriamente un entrada di mas di $250mil.
Ademas, un corte special anti-corupcion, cual paisnan occidental pa añanan a urgi pa instala, a cuminsa traha finalmente na september. E mesun luna, Zelenskiy a anuncia creacion di un hotline pa whistleblowers reporta cualkier crimen.
Vadim Karasev, cabesante di un 'think tank' independiente basa na Kyiv, a bisa cu remarcanan di Presidente Donald Trump y su defensornan, cu Ucrania ta keda mancha pa corupcion, a minimisa accion di Zelenskiy. Ucrania a bira centro di politica na Merca despues cu a lansa un investigacion di impeachment di Trump pa un yamada dia 25 di juli den cual el a pusha Zelenskiy pa investiga su rival politico Joe Biden y su yiu Hunter, kende tabata riba hunta di un compania di energia Ucraniano.

Analistanan ta bisa cu Zelenskiy, di 41 aña di edad, ainda ta enfrenta retonan masivo pa purba di caba cu decadanan di corupcion y falta di respet pa ley, cu a conduci na caida di e dos lidernan anterior na Ucrania. Na 2014, presidente Viktor Yanukovych, amigo di Rusia, a perde su cargo despues di protesta impulsa pa rabia contra corupcion. Corupcion a continua cu su sucesor Petro Poroshenko, un biyonario conoci como 'Chocolate King' pasobra gran parti di su fortuna a bin di negoshi di mangel.
A pesar di esfuersonan recien di Zelenskiy, corupcion ta sigui plaga e pais, cu negoshinan pagando soborno pa gana contract di gobierno of resolve disputa di impuesto, dokternan pidiendo pago bou mesa prome cu realisa un cirugia, y studiantenan pagando nan entrada den educacion avansa.

Fundacion Hende Muhe Den Dificultad:

‘Celebrando 24 aña y 16 dia di conscientisacion’





ORANJESTAD – Dia 25 di november a cuminsa e 16 dia di conscientisacion cu FHMD (fundacion hende muhe den dificultad) ta organisando e dianan binidero. Tambe e fundacion ta celebrando nan 24 aña di existencia.

Magaly Maduro, coordinador di e fundacion, ta elabora splicando cu dia 25 di november ta para keto riba derecho di hende muhe internacionalmente, mas contra violencia contra hende muhe y mucha muhe.

“Ta parce cu violencia no tin final. Na Aruba tambe, como fundacion ta para keto riba e dia aki y hunto cune, nos ta cuminsa e 16 dia conscientisacion di diferente manera pa crea consciencia riba e problematica aki, na Aruba y cualkier parti di mundo”, el a splica.

Conhuntamente ta celebrando nan 24 aña manera fundacion y trahando riba e tema aki, ‘nos ta contento cu resultado cu ta hayando’.

Pa e programa nan tabatin invitado for di exterior, kende a bin duna charla pa yuda comparti nan conocemento riba e tema y asina ‘continua educa nos partners’. Unda lo duna enfoke riba cuerpo policial, ministerio publico y tur esunnan cu tin relacion of vinculo cu husticia.

Aña pasa nan a haya procurador general pa trata cu e tipo di casonan aki y awo lo elabora riba e tema, pa nan por compronde e aanwijzing y con pa haci uzo di esaki. Ayera tabatin encuentro cu KPA. Pa awe y mañan lo tin conferencia di 8or di mainta te cu 4or di atardi na Alhambra Ballroom



Dia 29 di november proximo, nan lo tin nan exhibicion di arte. E fundacion a haya diferente pieza di arte for di artista local cu lo expone na Baz-RRR y lo tin un subasta silencioso (silent auction) pa esunnan cu kier ofrece y cumpra esaki. E placa colecta lo bay pa e fundacion y nan actividadnan den defensa di derechonan di hende muhe.



Pa dia 3 di december a uni cu HIAS Internacional, un organisacion cu ta traha cu refugiado, den bienestar di persona cu a huy for di nan pa nan pais pa situacionnan dificil. Lo tin actividad na YMCA Dakota. Pa dia 4 december lo tin dialogo cu HIAS, FHMD y slachtofferhulp di Aruba.

Pa dia 9 di december nan lo tin e ‘Heroes Award’ unda lo duna atencion na e heroenan pa tur esunnan cu a coopera henter e aña, pa esunnan cu a haci donacion pa nan por sigui haci e trabou den comunidad.

Pa finalisa cu e 16 dia di conscientisacion lo tin dia 10 di december e ultimo ceremonia y e silent auction pa esunnan cu ta interesa den mira obranan di arte y cumpra esaki.

Ademas, e fundacion actualmente ta participando den Orange Aruba, un proyecto di conscientisacion contra violencia contra hende muhe. Den esaki, algun instancia local manera Banco di Caribe y e restaurant West Deck a pone luz oraño pa simbolisa nan solidaridad cu e movemento aki.

Women's Club of Aruba contento cu resultado di Proyecto Piloto Medio Ambiente

ORANJESTAD - Un di e proyectonan anual cu Women's Club of Aruba (WCA) ta custumbra di haci ta esun di Medio Ambiente (MA). E comision di MA ta existi fo'i 1971 y a cuminsa cu un proyecto pa tene Aruba limpi y cada tanto aña nos tabata haci innovacion te cu e ultimo añanan nos a yama e proyecto "Medio Ambiente goes to School".

Nos ta parti pa tur alumno di klas 1 di scol basico 1 boter pa awa, 1 estuche pa sandwich y 1 serbete chikito, hunto cu un poster pa nan keda consciente con importante ta pa tene nan luga limpi, tanto na scol como na cas. Claramente nos ta duna un charla na e muchanan cu nan por interact tambe y conta kico nan sa di Medio Ambiente. E proyecto aki nos por a realisa cu ayudo di CEDE Aruba. E scolnan ta yena un encuesta di con nan ta haya e proyecto aki y segun nan, ta falta un follow-up. Pa e motibo aki nos a dicidi di bin e aña aki cu un Proyecto Piloto (PP), consistiendo di 2 parti. Den parti 1, e muchanan ta haya e materialnan ariba menciona y nan ta haya 2 tarea, cu mester keda cla den 5 siman. Cu bista riba e proyecto internacional di Sustainable Development Goals (SDG), cu e 17 metanan di United Nations. Nos a hinca esakinan tambe den e proyecto y e charla a bay tocante di Sostenibilidad y nos a enfoca riba meta 12 cu ta 'Produccion y Consumo Responsabel'.

E scolnan cu a participa na e PP aki ta: Colegio Bon Bini, Colegio Ora Ubao, Pastoor Kranwinkel y Scol Caiquetio. Cada scol a ricibi tambe un video, cu por sigui pasa pa e muchanan y pa recorda nan di mr. Dump y e heroe Ecoman. Tabata un sorpresa pa nos mira con e muchanan ta visualisa y sa di e tema 'ki caba na e edad di 6 aña y nan preocupacion special pa bida marina y con malo plastic ta ora tir'e den lama.

E 2 tareanan cu e muchanan a haya tabata: 1.Traha un obra di arte den forma di curason cu materialnan di desperdicio cu tin den cura di scol of den bar'i sushi den klas, 2. Traha un video cortico tocante di e tema Medio Ambiente y Sostenibilidad. E resultado di ambos tarea di e muchanan tabata asina bunita, cu nos a dicidi di expone e obranan aki na Biblioteca Nacional diahuebs ultimo y ya mesora esunnan presente a keda babuca y encanta cu e obranan, anto sin mira e videonan ainda. Un hurado cu ta consisti di Elvis Lopez, Reina Hernandis y Lilian Pieters-Malmberg a scoge e obra di curason mas creativo y tambe e video cu a destaca mas. Pa e klasnan ganado nos lo tin un treat special. Scol Caiquetio tabata tin e video mas impactante y klas 1-B di Pastoor Kranwinkel tabata tin e obra di curason cu mas a destaca, segun nos criteria. Pabien na e scol, alumnonan aki y nan maestranan.

Nos proyecto a sigui cu Parti 2: plantamento den fin di october cu e mesun muchanan na scol y esaki tambe a bay masha placentero cu ayudo di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Sta Rosa. Sr. Ludwig Rasmijn, a guia e comision di Medio Ambiente di WCA hunto cu e maestranan di e scolnan participante cu e tayer di 'Train the Trainers' pa nos por a yuda e muchanan ora di planta. Ainda nos lo keda controla con e cuido y crecemento di e matanan aki ta sigui te cu nan produci berdura y cu e muchanan mes lo consumi e resultado. Nan a planta concomber Chines, tomati, spinashi, promenton, siboyin y berehein, pero tambe marigold, cu ta un flor, cu bo por come. Pa cu esaki nos a haya cooperacion di Kooyman cu retaso di palo y sigur un donacion valioso di Stanley Cardoze pa traha e bakinan pa e muchanan uza pa por a planta. Sin lubida Lorraine di Petite Greens, cu a haci donacion di diferente simia, tera y tambe a bin yuda nos planta. Masha agradecido nos di WCA ta na nan tur.





Na final di parti 1 di nos PP di 'Medio Ambiente goes to school' cada klas participante lo ricibi un poster di Meta # 12 di SDG. Na tur ta trata di 17 Meta pa Desaroyo di Sostenibilidad. E metanan aki di Comics United Nations ta traha pa Margreet de Heer di Hulanda y el a duna nos greenlight pa traduci nan na Papiamento, cu e promesa cu nos lo manda e traduccion pe, pa esaki wordo registra na United Nations. Ya e tin e comiquita aki registra den varios idioma.

'Produccion y Consumo Responsabel' ta meta # 12 na Papiamento y ta parti di e 17 metanan di SDG di e buki di comiquita cu nos a presenta na Minister di Enseñansa dr. Rudy Lampe. E traduccion na Papiamento tabata na encargo di miembro di WCA Bernadette Schouten, coreccion y adaptacion ortografico ta haci pa Marva Solagnier, miembro di WCA y docente di Papiamento. Francielle Laclé di Yabi Consultancy ta esun cu a haci e compilacion final.



WCA y e comision di Medio Ambiente kier gradici specialmente Francielle Laclé, kende tabata di gran ayudo cu su experticio den e ramo di medio ambiente y a bin cu mayoria di e secuencianan pa a trece e proyecto aki na un resultado exitoso.

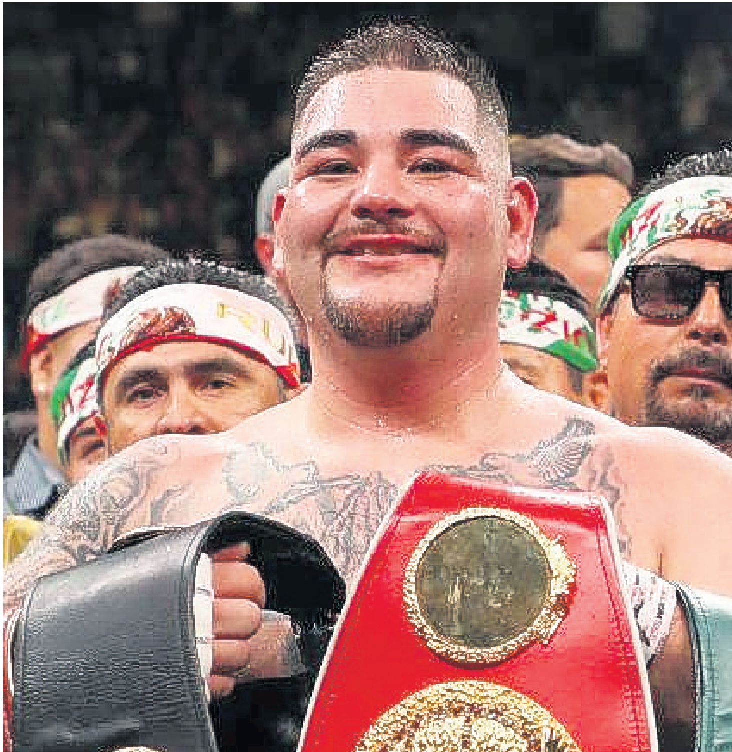
Meta di nos proyecto di WCA ta pa sigui den futuro cu Parti 1 pa tur scol por haya e materialnan pe muchanan di klas 1 y Parti 2 pa sigui planta cada aña cu 4 te 6 scol y WCA lo sostene e proyecto, pa tur scol haya nan mes greenhouse y palonan di fruta.

Un gradicimento ta bay na e miembronan di comision di Medio Ambiente.





Andy Ruiz Jr. ta priminti di 'skirbi historia atrobe' na Saudi Arabia





SAUDI ARABIA (BBC Sport) – Andy Ruiz Jr. a priminti di 'skirbi historia atrobe' den su revancha pa titulo mundial heavyweight contra Anthony Joshua.

Ruiz Jr., di 30 aña di edad, a yega Saudi Arabia ayera pa cuminsa preparacion pa e 'Clash on the Dunes' dia 7 di december proximo.
"Ta sinti bon. Bo sa cu mi a skirbi historia na New York, y mi lo skirbi historia atrobe na Saudi Arabia", el a bisa.

Joshua, tambe di 30 aña, ta buscando pa recupera e titulonan WBA, IBF y WBO heavyweight, despues di su derota inespera contra Ruiz na New York na juni ultimo.
E encuentro ta e prome pelea pa titulo mundial heavyweight cu lo tuma luga den Medio Oriente, y lo tuma luga den e Diriyah Arena cu capacidad pa 15mil persona.
Trabou riba e stadion traha pa e proposito aki a cuminsa apenas na october, pero awo ta casi completo.
Joshua a bishita e arena, cual promotor Eddie Hearn a describi como 'absolutamente asombrante' diasabra.
Na juni, e Mexicano- Mericano Ruiz a benta Joshua abou cuatro biaha na caminda pa un stoppage den di shete ronda na Madison Square Garden, dunando e Britanico su prome derota como profesional.

Xabi Alonso declara inocente di fraude di impuesto

MADRID (AP) — Ex-hungado di Real Madrid, Xabi Alonso, a ser declara inocente di fraude cu impuesto na Spaña.



E ex- centrocampista tabata enfrentando un sentencia di cinco aña den prizon pa defrauda autoridadnan di impuesto pa alrededor di 2 miyon euro entre 2010-12.
Former Real Madrid player Xabi Alonso has been acquitted of tax fraud in Spain.

Fiscal tambe tabata kier pa Alonso paga un multa di 4 miyon euro, ademas di e suma cu supuestamente el a defrauda. E iregularidadnan tabata relaciona cu entrada di Alonso di derechonan di imagen.
E centrocampista retira a hunga pa Madrid entre 2009-14.

E caso contra Alonso inicialmente a ser descarta, pero a habrie di nobo riba peticion di fiscal.

PSG ta empata 2-2 cu Madrid y keda na prome luga



MADRID (AP) — Paris Saint-Germain a anota dos gol pa empata 2-2 cu Real Madrid, y keda na prome luga den Grupo A di Champions League ayera.

Karim Benzema a duna Madrid e bentaha cu un gol den cada mita na stadion Santiago Bernabeu, pero Kylian Mbappe y Pablo Sarabia a anota den minuut 81 y 83 respectivamente pa seya e empate. Substituto den segundo mita, Gareth Bale, casi a duna Madrid e victoria cu un tiro liber, pero esaki a dal den post den tempo extra.



PSG, cual a cuminsa e partido sin Neymar ni Edinson Cavani, tabatin mester di apenas un punto pa sigura prome luga. Madrid a sigura su luga den ronda di knockout pa avansa danki na e empate 1-1 di Club Brugge na Galatasaray anteriormente ayera den e otro partido di ayera. PSG a avansa caba despues di gana su prome cuatro partido, incluyendo un victoria 3-0 contra Madrid na cas.
Coach di Real Madrid, Zinedine Zidane, a bisa: "Nos no ta contento cu e resultado final, pero nos ta contento cu e manera con nos a hunga. Si nos por sigui hunga asina, mi lo ta satisfecho."
"Real Madrid tabata e miho team pa cantidad di minuut awe nochi", coach di PSG, Thomas Tuchel a bisa.
Benzema a pone Madrid dilanti den minuut 17, y a agrega su di dos gol den minuut 79.

IOC rabia cu rechaso di gobierno Ruso pa scandal di doping

MOSCU (AP) — Condenando autoridad estatal Ruso ayera, Comite Olimpico Internacional (IOC na Ingles) ta bisa cu nan intento mas recien pa engaño den un scandal di doping di añanan largo ta un insulto pa mundo deportivo.



"IOC lo apoya e sancionnan di mas fuerte contra tur responsabel pa e manipulacion aki", e cuerpo Olimpico a bisa den un declaracion.

Dialuna, panel di experto di World Anti-Doping Agency (WADA) a confirma cu un base di dato di e laboratorio desacredita na Moscu, cual oficialnan Ruso tabata rekeri pa entrega na januari, tabata manipula cu evidencia falso, incluyendo pa incrimina whistleblower Grigory Rodchenkov, e ex- director di e laboratorio. A elimina resultadonan positivo di test di doping.

Ora e comite ehecutivo di WADA reuni dia 9 di december na Paris, tambe lo considera e peticion di e panel pa prohibi Rusia di tene eventonan deportivo manera campeonatonan mundial te cu 2023, y blokea e pais di haci un oferta pa Olimpiada 2032.

"E reporte ta demostra cu cualkier manipulacion di data ta e responsabilidad unico di autoridad Ruso", IOC a bisa. "E manipulacion flagrante aki ta un atake riba credibilidad di deporte mes y ta un insulto na movemento deportivo mundial." IOC a urgi Rusia pa entrega e data 'raw' di laboratorio.

Entrega di e data tabata un oferta di paz di Rusia, pa yuda resolve añanan di disputa desde november 2015, ora cu investigacion di WADA a cuminsa detaya un programa di doping cu sosten estatal y 'cheating' sistematico pa gana medaya na Weganan di Winter na Sochi 2014.

Aparato estatal Ruso ayera a pusha bek cu minister di exterior, Sergei Lavrov, tachando peticion pa sancion anti-doping como un esfuerso mas di occidente pa hala su pais un banda.

"Tin esunnan cu kier pone Rusia den un posicion defensivo, acusa di practicamente tur cos den tur esfera di bida internacional – conflicto, economia, energia, tuberia di gas, benta di arma", Lavrov a bisa den un conferencia di prensa na Moscu ora a putnra tocante recomendacion di panel di WADA.

IOC a bisa cu lo 'urgi WADA fuertemente' pa 'referi e filenan aki na Conseho di Europa y UNESCO'.

Alemania lo monitor salud di 300 futbolista retira

FRANKFURT (AP) — Alemania a lansa un estudio di salud di hungadonan profesional di futbol despues di retiro, den un intento pa compronde e efectonan di e wega a largo plaso.

Federacion di Futbol Aleman, e liga, y un institucion mayor di seguro a forma un team pa inverti 450mil euro pa studia 300 ex hungado durante tres aña.

Cu edad entre 40 pa 69 aña, e hungadonan mester a competi den Alemania su top dos division masculino, liga top femenino, of un liga stranhero di status comparabel.

Lo somete nan na e mesun saminacion di oranan largo – incluyendo un ultrasonido di e curason, y imagen di scan di resonancia magnetico – cu ta uza den un estudio largo di mas di 200mil persona a traves di Alemania. Esaki lo duna un miho bista riba con hungadonan ta diferente compara cu poblacion general.



Dos partido amateur para pa abuso racial relaciona cu Zwarte Piet

HULANDA (dutchnews.nl) – Dos partido di futbol amateur na Hulanda a keda suspendi durante weekend, pa motibo di comentarionan racista dirigi riba hungadonan for di publico.



E wega entre VV Emmen y JOS Watergraafsmeer di Amsterdam a stop pa 15 minuut despues cu un sostenedo a grita 'Zwarte Piet' na capitan di JOS, Richmond Bossman. Coach di e team, Cor ten Bosch, a bisa cu referee a stop e wega despues cu un cantidad di su hungadonan a confronta e fanatico. "Mi tin varios hungadonan color scur, nan bay over na e luga unda e grito a sali di hopi mal manera. Afortunadamente cos no a bay fo'i man."

Peter Bouws, presidente di VV Emmen, a pidi disculpa durante e break forsa y a bisa cu e sostenedo responsabel a ricibi orden di bandona e sitio. "E homber kende a grita esaki a arepenti inmediatamente, tabatin un conmocion enorme y pushamento. Afortunadamente nos a logra calma e situacion."

Na Utrecht, e partido entre Sporting '70 y Eldenia, di Arnhem, a termina trempan ora un fanatico bishitante a grita 'roetveegpiet' na un di e hungadonan di team na cas cerca di final di e partido. Presidente di Sporting '70, Willem Muilenburg, a apoya e decision di e referee. "E hecho ta cu e referee a scucha locual a bisa y a bay mesora riba e sostenedo. A laga bon cla cu e partido a caba. Mi tabata termina cune. Pa un persona papia asina, specialmente e weekend aki. Un desaster. E hungado a bisa cu e ta ricibi e tipo di abuso aki tipicamente y el a custuma na dje. Esey ta doloroso"

Wim Hendricks, miembro di hunta na Eldenia, a disculpa na Sporting '70 y a bisa cu e club lo deal cu e fanatico responsabel. "El a bay mesora pero obviamente nos sa ken e ta", el a bisa.

BONDIA ARUBA

Team ArubaCanoe a gana di 5 luga na Nish Pombo Paddlefest

ORANJESTAD - Recientemente Team ArubaCanoe bou guia di coach Ulysses Matarozzi a competi na e competencia di OC-6 (outrigger-canoe) Nish Pombo Paddlefest na Miami Florida.

Team ArubaCanoe a consisti di 6 persona/ paddler : 1. Georgino Semeleer 2. Ulyses Matarozzi 3. Aristides Rodriguez 4. Matiias Bouroncle 5. Teddy Bouroncle y 6."Kai" di e isla di Hawai cu a duna un extra support pa Team ArubaCanoe durante e competencia. Den un clima cu a cambia na ultimo momento durante competencia cu hopi Biento, Aire Friw, Ola y Awasero e Team di ArubaCanoe a sa di sali na di 5 luga.

Durante e weekend di competencia na Nish Pombo Team ArubaCanoe ta gana tambe e medaya pa e Best Team !

Aruba Canoe ta train tur siman dilanti Governer's Bay Beach pues si bo ta interesa pa train pasa y of tuma contacto via e Fb page Aruba Canoe Aloha.







ASU Olimpiada 2019 cu seminario di Aruba Karate Bond

ORANJESTAD - En conexion cu e ASU Olimpiada 2019, Aruba Karate Bond tabata tin e placer di ricibi 'Sensei' Edgar Albakian for di Venezuela pa duna un siman di seminario na tur miembro di AKB. 'Sensei' Edgar Albakian ta un 6to Dan di WKF, 4to Dan Kobudo, arbitro di e federacion mundial di karate y asesor tecnico internacional.

Cu mas di 40 aña di experiencia den karate, 'sensei' Edgar Albakian a duna un tremendo curso di arbitrahe riba diabierna 22 di november ultimo na Centro Deportivo Libertador Betico Croes, sigui pa varios seminario di 'kumite' (combate) y 'kata' (combate tecnico imaginario) cu a tuma luga na Yara Sport complex y Maria College MAVO. Tanto e karatekanan como nan mayornan a keda hopi satisfecho cu e nivel halto di e instructor internacional aki.

Directiva nobo di Aruba Karate Bond, esta 'sensei' Felix Tromp (presidente), señor Silvano de Castro (vicepresidente), señora Janina Werleman (tesorera), señora Solange Tchong (secretaria) y señor Gustavo Velasquez (comisario) ta contento cu e resultado di e seminarionan. Ta pidi tur karateka pa reserva e siman di 3 pa 8 di december ya cu lo tin otro seminario riba agenda.



Aruba Karate Bond ta gradici Stichting SportSubsidie Aruba pa nan aporte y un palabra di pabien ta bay pa Aruba Sport Unie pa cu e ASU Olimpiada 2019. Tambe na e team di Comite Olimpico Aruba cu a sa di sostene Aruba Karate Bond den su plan di actividadnan.





Parlamentario Endy Croes(MEP):

‘Pronto bo bingo lo hunga y prepara bo pa duna cuenta sin miedo’

ORANJESTAD - Parlamentario Endy Croes por a tuma nota ayera cu un periodista cu no por acepta despues di dos aña cu su partido y amornan a bay cas a scoge pa ataca tur dia Ministernan y Parlamentarionan di Coalicion. E mesun periodista aki ta forma parti di e clan cu tabata carga maleta di ex Prome Minister Eman tur caminda riba custia di pueblo. Via companianan di dje y su gran amigo nan a strica rond di 7 miyon florin di pueblo aki pa defende maldad y biaha cu gobernantenan. Nos por corda con nan a bay conta “parha” na Colombia.



Periodista defendiendo maldad

Den su noticiero e periodista aki perdi cu strea di noord como cu cranchinan a cera pe y su bida di luho tambe a baha considerablemente a ataca Parlamentario Endy Croes. Su presentacion tabata parce un persona cu ta “halando su ultimo rosea” y ta den un ansha di morto. Tur su dolor tabata cu Parlamentario Endy Croes ta un di e Parlamentarionan cu a entrega keho contra Benny Sevinger. E periodista di “awa sushi” aki tin hopi rabia den su venanan y ta expresa y transmiti esaki na henter pueblo. Na luga di e defende pueblo el a scoge pa defende maldad. Berdad ta cu Parlamentario Endy Croes a entrega keho contra Benny Sevinger y no tin nada di sconde. Durante campaña a cana den pueblo y un di e preocupacionnan di mas grandi den pueblo ta e corupcion, ladronicia y fraudenan cometi pa AVP y su Ministernan. Paul Croes, ex minister di AVP tin un sentencia di 4 aña di prizon riba su cabes. E caso di Benny ta uno mucho pero mucho mas grandi y ta papia di miyones cu a pasa “kisas cerca di e nanishi di e periodista aki” como cu ta trata di Leoncita y Gaby Werleman pa nombra algun.

Bendemento di terenonan di pueblo

Minister y su coordinadornan den su kantoor tabata ilustra nan “dealmakers” cual terenonan ta habri of ta manda comerciantenan bay deal cu tal persona cu tin e tereno cu e comerciante ta desea. Pues e “dealmakers” amigo di minister ta haya opties riba tereno comercial y despues ta bende e NV cu e optie pa miyones. Un solo tereno di casa di Gaby Werleman por ehempel a bay pa 3.5 miyon dollar. Parlamentario Endy Croes a splica cu tur cos ta indica cu Benny “willens en wetens” tabata duna su cooperacion den e presunto actonan coruptivo aki. Cartanan antidata cu erornan graval cu a wordo constata y asina tin mucho mas. Pa e maldadnan aki mester sali na defensa di Benny Avestruz Sevinger cu alma y cuerpo.

Cuentanan di banco na Panama y Miami

Parlamentario Endy Croes a splica cu el a cumpli cu su trabao esta di controla y investiga y momento cu a haya suficiente prueba a entrega keho oficial na Ministerio Publico kendenan ta valida e informacion prome cu bay over na cuminsa un investigacion. E proceso ta asina leu caba cu a haci inval na cas di Benny y diferente otro ciudadano na Aruba y Corsou. Den e investigacion primario parlamentario Croes a splica di a pone man riba cuentanan di banco na Panama y Miami entre otro unda transferencianan grandi a bay. Lo laga investigacion den e caso Avestruz aki cana su caminda y na su debido tempo pueblo lo wordo informa di tur cos. Nos solamente ta cumpliendo cu nos deber pa cu e confiansa cu pueblo a pone den nos.

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

‘Conhuntamente cu algun colega di Fraccion di MEP a bishita Enseñansa pa Empleo’

ORANJESTAD - Recientemente conhuntamente cu algun colega di Fraccion di MEP, Shailiny Tromp-Lee a bishita Enseñansa pa Empleo (EpE). Aki e delegacion a keda ricibi pa Astrid Thiel cu ta na cabes di e organisacion.



Despues di a haya un recorido den e edificio y a cera conoci cu e empleadonan a tuma luga un reunion hopi informativo. Sigur en conexion cu tratamento di e presupuesto 2020 diferente pregunta a keda haci pa loke ta trata diferente reto cu e organisacion tin, kico ta e plannan pa futuro y con implementacion di e plan di maneho pa 2019 ta bayendo.

Alabes a toca diferente topico manera schedule y tipo di curso cu nan ta ofrece y nan atendencia, resultado di e organisacion (diferente aña), matching curso y necesidad di mercado laboral, baloracion di nan certificado, relacion cu otro stakeholders, digitalisacion di proceso cu a tuma lugar etc.

Banda di e organisacion EpE a trata tambe otro organisacion manera Middag Mavo, OAA y Leerwerk traject.

Parlamentario Marisol Lopez-Tromp (POR):

'Lectura y intercambio cu studiantenan universitario di Organization, Governance and Management hopi positivo'



ORANJESTAD - Recientemente lider di Fraccion di POR, Marisol Lopez-Tromp tabata invitado na Universidad di Aruba pa duna un lectura na e studiantenan di prome aña di e modulo Organization cu ta siguiendo e estudio di Organization, Governance and Management.

E modulo aki ta un introduccion na e obhetivo nucleo di e estudio cual ta gobernacion, maneho y organisacion y tambe un introduccion na enfoke principal, esta e disciplinanan di administracion publico y ciencianan organisacional.

Lopez-Tromp a keda hopi satisfecho di e lectura y intercambio aki cu debi na e interaccion cu e studiantenan tabata asina interesante cu a surpasa 2 ora y di cual el a haya un feedback hopi positivo. "E tabata hopi leuk mes" e parlamentario a expresa. "E studiantenan ta haya un cifra pa nan participacion basa riba nan preguntanan haci den e charla y nan preguntanan tabata na un nivel hopi halto y por ripara tambe cu nan ta envolvi y interesa den e ramo aki".

Temanan inicial cu a papia riba nan ta: e responsabilidadnan di un minister, e relacionnan entre e ministernan den un gabinete, e relacion entre un minister y su conseheronan y ambtenaarnan, e rol di Parlamento ora ta trata e tareanan di e minister, con un minister ta prepara y ehecuta su maneho, ki impacto politica tin riba bida di un minister y e relacionnan cu e otro paisnan den Reino Hulandes, entre otro.

E studiantenan tabata hopi motiva y interesa, segun Marisol Lopez-Tromp, "nan kier a a haya sa hopi di e parti practico di politica. Ma papia hopi cu nan di mi experiencia den politica, di e diferente funcionnan cu mi tabatin. Mi a bay for di ora mi a bira miembro di Parlamento na 1997 bin ariba, di mi posicion como minister di tres cartera durante 8 aña, kico esey ta significa y con e trabou tabata". Tambe el a conta e studiantenan di su experiencia como parlamentario independiente dos biaha, riba e rol di Presidente di Parlamento y tambe riba trayectoria di e diferente partidonan. "Mi a bay hopi open riba esey, a splica kico a



significa di por a traha den varios y pakico mi a keda den politica".

Lopez-Tromp a contesta varios pregunta tocante leynan, e diferente rolnan cu e tabatin, proyectonan realisa, cual di nan tabata su faborito. Tambe tabatin preguntanan mas di contenido riba aspectonan di Parlamento, di minister, di finansas, CFT entre otro. Sigur temanan hopi interesante y cu claramente ta demostra e conocemento di e studiantenan riba e situacion di nos pais.

E comentarionan cu Marisol a haya for di esunnan encarga a cay hopi na agrado di e parlamentario mirando cu e studiantenan a indica cu nan a gusta con Marisol a conta tur cos for di curason y cu nan ta considera cu e ta para pa loke e ta kere aden.

Parlamentario Endy Croes (MEP):

'AVP hunto cu prensa comprometi y fanaticada fiel a desea un KB (Koninklijk Besluit) pa Aruba'

ORANJESTAD - Parlamentario Endy Croes ta lamenta di profundidad di su curason e manera di practica politica na Aruba. Si nos bay bek den historia Betico Croes e estadista, constructor, luchado y realisador di Status Aparte a uza un strategia pa unifica e pueblo pa logra cosnan grandi.

Pues a percura pa bin cu entre otro Himno, Bandera pa asina trece nos pueblo hunto. Union ta haci forsa y asina a pidi y a haya e sosten di henter e pueblo pa por a logra e causa y e anhelo di pueblo, esta Aruba su Status Aparte. Un lucha tenaz di hopi aña pero semper riba nivel y cu respet pa tur e partnernan.

Materialismo a vence Idealismo

Nos por corda 22 di november 1985 - net un luna prome cu Betico por a mira su lucha wordo cristalisa esta 1 di januari 1986 momento cu Aruba a haya su Status Aparte - MEP a bay atras den voto kedando e partido mas grandi pero AVP cu 4 partido chikito a forma gobierno lagando MEP afo. Betico mester a duna conseho di acuerdo cu rapportnan di IMF pa tuma decisionnan grandi como cu LAGO a cera su portanan net e momentonan mas crucial cu Aruba ta drentando su Status Aparte y pueblo no a compronde esaki y e resultado di eleccion a alumbra e escogencia di pueblo. Sigur esaki a significa un dolor masha grandi pa Betico Croes personalmente. Na Cumana 84 despues di e eleccion aki Betico Croes a expresa e palabranan historico "Materialismo a vence Idealismo". AVP y Henny Eman e tempo aya a hiba un campaña di luho regalando frigidaire, stoof, wasmachin y a convence pueblo pa vota diferente. Aki AVP a introduci e maniobra di vota pa "cos" dañando e mentalidad di pueblo. Otro mensahe di Betico na yegada na aeropuerto na maart 1983 despues di a logra Status Aparte: "Laga locual nos a logra awe ta un clompi diamante. Dia cu locual nos a logra awe wordo menasa esaki ta significa Guera".

Mensahenan negativo di AVP

AVP a hiba un politica pa dividi e pueblo y na 2015 AVP a mina nos Status Aparte y nos autonomia cu yegada di CAFT. Locual MEP a construi den tanto aña AVP a derumba parti di dje hibando un maneho financiero descabeya aumentando e debe nacional di 43% pa 90%. Awe den apenas 2 aña di Gabinete Wever Croes cos a cuminsa mustra bon y den 2020 lo alcansa un Surplus despues di 11 aña. Mike Eman, AVP y prensa comprometi a keda



transmiti mensahenan negativo henter siman preparando cu champaña pa celebra un aanwijzing dado caso Hulanda dicidi asina. Cu Fe y perseverancia, cu determinacion y trabounan duro Prome Ministro Evelyn Wever Croes den nomber di Aruba a logra convence Hulanda cu aanwijzing no ta necesario y cu Aruba ta riba e bon caminda.

Parlamentario Croes ta termina bisando, tristo pa mira fanaticonan di AVP, prensa comprometi y politiconan di AVP prepara pa fiesta un aanwijzing pa purba score politicamente. Unda Boso amor pa boso Patria Aruba a keda? Aruba mester sosten di tur hende pa hunto nos saca Aruba for di e abismo aki. Para banda di esunnan determina pa haci e trabou. Pabien Aruba.

Fraccion MEP:

'Kico lo a para cu imagen di Aruba si na 2017 a nombra señora di ex minister di AVP Visser como director di Hospital?'



ORANJESTAD - Un noticia cu a capta atencion di partido MEP ta e sentencia cu a cay contra sra. Aysel Erbudak – ex presidente di directiva di Slotervaartziekenhuis Amsterdam - kende dialuna ultimo a haya un sentencia di 15 luna di prizon incondicional y un prohibicion pa ta director pa 6 aña y 3 luna algun otro condena mas.

Primordialmente e sentencia ta basa riba algun cargo serio contra e señora aki, esta malversacion di 1.2 miyon Euro, falsificacion di documentonan, enrikeciendo y declaracionnan contradictorio. Pues cargonan similar na loke nos por a experencia recientemente den e casonan corupto di Ibis (Paul Croes), Avestruz (Benny Sevinger) y pronto di Toteki (Mike Eman).

Maneho desastroso di Visser Pakico MEP ta trece e sentencia menciona aki padilanti? Manera ta bon conoci caba sra. Erbudak ta esposa di ex Minister di AVP, Richard Visser, kende durante 2009-2013 a haci un desaster den nos salubridad publico y specialmente pa loke ta e maneho, construccion y renobacion di nos Hospital Horacio Oduber. Tabata danki na e maneho desastroso y corupto cu el a hiba, awe nos pais ta horca cu un debe di alrededor di 1 biyon florin cu mester wordo paga ainda den e proximo 29 añanan y cu un cost overrun di 110 miyon florin extra pa un hospital di mal calidad construi y caminda te hasta e minister encarga y su partido AVP a "lubida" di inclui salanan di operacion, cuido intensivo etc. den e hospital aki. Pues un berdadero Hospital Gate cu ya ta na caminda y cu ta producto directo di e maneho corupto di Gabinete Eman y AVP!

Nombramento di director di HOH

Nos no mester lubida nunca cu tabata na 2017 durante gobernacion di AVP, e partido aki tabatin intencion di nombra e señora di ex Minister Visser, esta señora Erbudak como director di Horacio Oduber Hospital. Tabata danki na e reaccion di pueblo y criticanan fuerte vocifera den prensa y medionan social cu finalmente e gobierno di AVP a deshaci di e idea y locura aki. Tur esaki mientras cu tur informacion tabata indica for di e tempo ey caba cu e señora aki tabata envolvi den varios caso dudoso y escandaloso y cual dialuna ultimo a ser confirma den Corte na Hulanda.

Pueblo por imagina kico lo a para cu e imagen, credibilidad y integridad di nos pais y specialmente di nos Hospital – despues di e sentencia devastador contra Erbudak - si e señora aki toch a wordo nombra como director di nos hospital na 2017 y cu awe el a haya un castigo di 15 luna cera? Pues lo tabata un scandal riba un otro scandal den nos unico hospital y tur esaki pasobra nos pais a conoce un gobierno corupto di AVP cu nunca por ser gara den algo cu ta honesto y integro. Un biaha mas nos pais a salba di e maneho corupto implementa pa e regimen di Mike Eman y AVP.

Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na DPL cu ta situa na Engelandstraat # 33 of B v/d Veen Zeppenveldstraat # 52

(Siman nr. 47) 18 Nov 2019 t/m 22 Nov 2019

DPL
Departamento di Progreso Laboral

NR.	COMPANIA	FUNCION	NR.	COMPANIA	FUNCION
1504	Yen Yen Bar & Restaurant	Kok	1470	Hadicurari Restaurant	Kok
1503	Smart Contractor & Services	Ayudante de Cocina	1469	Nos Clubhuis	Cook
1502	Smart Contractor & Services	Waiter	1468	Moomba Beach Bar & Restaurant	Dishwasher
1501	Domino's Pizza	Pizza Maker	1467	Moomba Beach Bar & Restaurant	Kok
1500	M.S.H. Perfect Balance Aruba	Marketing	1466	Moomba Beach Bar & Restaurant	Supervisor
1499	M.S.H. Perfect Balance Aruba	Collection Agent	1465	Café Plaza	Kok
1498	Aruba Dream Build Construction & Renovation	Construction Helper	1464	Café Plaza	Supervisor
1497	Aruba Dream Build Construction & Renovation	Operator	1463	Café Plaza	Chef
1496	Aruba Dream Build Construction & Renovation	Carpintero Fini (Carpenter)	1462	Salt & Pepper	Waiter
1495	Scubacaribe	Dive Master	1461	Salt & Pepper	Dishwasher
1494	Cas Tua HR	Waiter	1460	Fishes & More	Cook
1493	Print Master	Sign Craftsman	1459	Fishes & More	Dishwasher
1492	Print Master	Graphic Designer	1458	Dragonfly Restaurant & Lounge	Waiter
1491	Ricarepa	Kok	1457	Dragonfly Restaurant & Lounge	Chef
1490	Divi Phoenix N.V.	Room Attendant	1456	Tango Restaurant	Cook
1489	Divi Phoenix N.V.	Maintenance Man	1455	Sopranos Piano Bar	Waiter
1488	Divi Phoenix N.V.	F & B Server	1454	Aruba Wine and Dine	F&B Manager
1487	S.I.Con & Cleaning N.V.	Schoonmaaker/ster	1453	Salt & Pepper	Cook
1486	Double Happy Hardware & Home Center	Warehouse Attendant	1452	Super Food	Brood Bakker
1485	KH Super Center N.V.	Slager	1451	Super Food	Brood & Banket Bakker
1484	ELJO development	Schoonmaker/ster	1450	Crown Furniture & More	Inventory Assistant
1483	Aruba Security & Crime Prevention N.V.	Centralist	1449	Renova Spa at Riu	Esteticista
1482	Aruba Security & Crime Prevention N.V.	Bewaker	1448	Welcome Back	Keuken Helpster
1481	High Performance	Audio Visual Technician	1447	Crown Furniture & More	Technico Eletronico
1480	High Performance	Light Technicus	1446	Crown Furniture & More	Warehouse Attendant
1479	High Performance	Production Manager	1445	Rancho Enterprises	Paard rij Instructeur
1478	High Performance	Warehouse Assistant	1444	Rancho Enterprises	Paardentrainer
1477	Aureus University of Associate Professor	Associate Professor - Microbiology,Immunology,Pathology	1443	Croleco N.V.	Schoonmaker
1476	Aureus University of Associate Professor	Associate Professor , Medical Science	1442	Garota Skin Care	Kapster
1475	Aureus University of Associate Professor	Professor Human Physology and Introduction to Clinical Medicine	1441	Garota Skin Care	Schoonmaakster
1474	Luminous Nail Salon & Boutique	Kapper	1440	Bright Bakery	Office Manager
1473	Luminous Nail Salon & Boutique	Manicurista	1439	Feng Hing Supermarket	Logistiek Medewerker
1472	Hadicurari Restaurant	Waiter	1438	Aruba Store	ElectroTechnique Helper
1471	Hadicurari Restaurant	Dishwasher	1437	Goitia Tennis Performance	Tennis Coach
1436	Hong Kong Supermarket	Verpakster	1408	Panaderia y Pasteleria del Campo	Pastry Chef
1435	Ocean Blue Gift & Souvenirs	Warehouse Attendant	1407	Pencro	Technician
1434	Divi & Tamarijn Aruba All Inclusive	Storeroom Helper	1406	Grand East Home & Hardware Store 2	Cashier
1433	Divi & Tamarijn Aruba All Inclusive	Room Attendant	1405	Mazuera Construction	Construction Helper
1432	Divi & Tamarijn Aruba All Inclusive	Housekeeping Supervisor	1404	Click Print (CP) & More	Graphic Designer
1431	DF Dreischor Construction & Cleaning	Cleaner	1403	Click Print (CP) & More	Led Light Boxes Installateur
1430	DF Dreischor Construction & Cleaning	Room Attendant	1402	Renaissance Aruba Resort & Casino	Houseman
1429	DF Dreischor Construction & Cleaning	Helper Constructie	1401	JDB Digital	Analyst, Targeting, Data Specialist
1428	El Gaucho Restaurant	Bus-Girl	1400	Primavera Food Center	Magazijn Meester
1427	El Gaucho Restaurant	Kitchen Helper	1399	B.J.Jara Contractor N.V.	Schilder
1426	Inter Total Services	Pool Attendant	1398	JDB Digital	Senior Videographer
1425	El Jefe Carwash	Autowasser	1397	All American Burgers	Kitchen Attendant
1424	Tierras Colombianas	Waiter	1396	J.L. Tax Concultancy and Law	Handy Man
1423	Exodo Auto Repair Shop	Auto Body Mechanic	1395	Laura's Beauty Supplies	Barber
1422	A.C.C. Holding N.V.	Mechanical Engineer	1394	Vapor Lounge Aruba	Supervisor
1421	Tierras Colombianas	Cook	1393	J.L. Tax Concultancy and Law	Schoonmaakster
1420	520 Home Sweet Home Décor & More	Schoonmaakster	1392	Laura's Beauty Supplies	Kapper
1419	Mestires Auto Care	Banden en Wielen Monteur	1391	The Turtle Cove N.V.	Bartender
1418	Inter Total Services	Cleaner	1390	Laura's Beauty Supplies	Manicurist
1417	Inter Total Services	Night Cleaner	1389	The Turtle Cove N.V.	Sushi Chef
1416	Inter Total Services	Houseman	1388	Pardilla barber Shop	Barber
1415	Inter Total Services	Room Attendant	1387	Save More Food Stores	Slager Helper
1414	Inter Total Services	Dishwasher	1386	Save More Food Stores	Winkelbediende
1413	Garay Alzate Company	Technische Ontwerper	1385	Refresqueria Ramada Colombiana	Cook Helper
1412	Taurus Estetic	Manicurista	1384	Rejuvenate Spa	Cosmetologa
1411	PSM Professional Signs & Metals	Technische Ontwerper	1383	Cuba's Cooking	Manager
1410	Romar Trading Company N.V.	Brand Manager Beer	1382	Renaissance Aruba Resort & Casino	General Engineer
1409	Save More Food Stores	Store Room Helper	1381	Renaissance Aruba Resort & Casino	Front Office manager

* Ora di solicita na DPL mester bin representabel/desente bisti.
* Presenta cu tur bo documento (copia) di estudio manera diploma, certificado y cu carta(nan) di recomendacion.
* No presenta cu mucha(nan)/persona na momento cu bo persona ta wordo atendi/registra dor di un Consulent di DPL

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of yama 521-5555.
Dunamento di informacion of ayudo cu yenamento di formulario(nan) TA GRATIS.
(NO TA COBRA PA NINGUN SERVICIO CU DPL TA OFRECE)

Gobierno a conmemora 33 aña di fayecimento di libertador Betico Croes





ORANJESTAD - Diamars ultimo ta 33 aña pasa cu Gilberto François (Betico) Croes a fayece na Utrecht na e edad di 48 aña despues di 11 luna cu el a accidenta tragicamente dia 31 di december 1985 na vispera di entrada di nos Status Aparte.

Betico Croes tabata un estadista, patriota y luchado incansabel di nos pueblo, un berdadero sirbido di su pueblo y autor di e lucha pa Aruba haya su Status Aparte na januari 1986. Betico a realisa e soño y anhelo cu tawata biba den nos pueblo pa hopi aña.

Gobierno di Aruba riba e fecha special aki pa nos pueblo, a conmemora 33 aña di fayecimento di Nos Libertador G.F Betico Croes na Santana di Sta. Cruz. Laga nos reflexiona riba e importancia di e lucha y logro di Betico Croes pa Aruba. Laga nos conserva nos determinacion pa sigui lucha pa no perde loke Betico a lucha pe pa e libertad di nos dushi Aruba.

















DAO:

Encuesta riba yiunan di tera cu a termina estudio den exterior y a regresa

ORANJESTAD – Departamento di Labor (Directie Arbeid & Onderzoek - DAO) ta pidi bo cooperacion pa participa den e encuesta. E encuesta su meta ta pa haya informacion di e Arubianonan cu a gradua den exterior den e ultimo 15 añanan y cu a tuma e decision di regresa Aruba.

E decision pa keda den exterior of regresa Aruba no ta un decision facil. Asina mes, hopi studiante ta opta pa keda den exterior. E encuesta su meta principal ta pa colecta informacion tocante e experiencia positivo y menos positivo durante proceso di regresa. Esaki lo por yuda identifica e posibel factornan cu lo por motiva e futuro graduadonan di afo pa regresa Aruba y tambe e lo identifica ki area e graduadonan kier wak mehoracion aden.

Con por yuda?
E encuesta aki ta dirigi na e graduadonan Arubiano cu a gradua den exterior den e ultimo 15 aña. Ta posibel pa yena e encuesta si bo persona a gradua entre 2004 y 2019 den exterior. Ta importante pa remarca cu e encuesta lo keda anonimo y lo uza e datonan di resultado solamente pa e metanan di investigacion.

E encuesta lo ta disponibel desde awe te cu 13 december 2019.
Por yena e encuesta for di e siguiente link:
https://forms.gle/QxCyeLy6GrGdDUN98

DAO ta solicita tur esunnan cu ta cumpli cu e criterio, pa participa na e encuesta. Danki di antemano pa bo cooperacion. Pa mas informacion por yama 523-7720 y pidi pa un empleado di Bureau Arbeidsmarktonderzoek of por manda nos un e-mail na julie.kelly@aruba.gov.aw of na returngraduates@gmail.com.

Fundacion pa Cultura na Honor di Padu Lampe:

'Tata di Cultura' Padu Lampe lo cumpli 100 aña cu poder di Dios

ORANJESTAD – Relaciona cu esaki, e fundacion ta planea diferente actividad pa celebra e "Centenario di Padu".

Un di e proyectonan ta publicacion di un bunita buki tocante e carera di Padu como pintor, cu historia, potret y descripcion di e cuadronan di Padu aden. E buki lo bay ta disponibel pa publico local y internacional. Pa motibo di esaki nos ta desea di registra mas tanto cuadro di Padu posibel, y nos ta suplica tur persona of organisacion – na Aruba of den exterior – cu tin un of mas cuadro di Padu, pa notifica nos di esaki mas pronto posibel. Por manda nos un mensahe via e-mail na e adres special pa esaki, cu ta: jclampe2020@gmail.com. Si ta posibel, nos ta pidi pa inclui den e e-mail un potret di e cuadro, of cualkier informacion disponibel encuanto e cuadronan. Esaki por ehempel por ta e fecha, nomber di e doño, titulo, of kico e cuadro ta representa. Nos ta conta cu cooperacion di publico pa logra e publicacion valioso aki pa celebra e centenario di Padu optimalmente. Pa mas informacion por tuma contacto cu Fundacion Padu Lampe via e-mail jclampe2020@gmail.com.



**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



Isa Winterdaal-Banfield

***16-03-1934 - †23-11-2019**

Na nomber di su:

Yiunan: Roy y Soleida Winterdaal
Rudy y Brigida Winterdaal
Gina Winterdaal

Nietonan:
Jean-Pierre Winterdaal y Kawita Misier
Roderick y Luz Winterdaal
Juanier y Amanda Winterdaal
Janiro y Mary-Anne Winterdaal
Eldrich y Annemarie Tromp
Sherene Winterdaal
Dejanira y Elsa Winterdaal
Rochinell Everon

Sobrino(a)nan: Selma, †Diana, Silvia, †Mario, Alberto, Theofilo, Edwin, Imelda, †Marieta, Elizabeth, Luisito y Swinda

Primo y primanan: Ali Maduro, Manuel Loopstok, Sonia y Verner Barkmeyer-Loopstok, JosefaBarkmeyer.

Cuña: Rita Lampe-Winterdaal

Ex-yerno: Robertico Everon

**Bisa- nieto y nieyonan, sobrino y sobrinanan na Aruba y Hulando
Bon bisiña y amigonan**.

Demas famia: Winterdaal, Banfield, Lampe, Loopstok, Kelly, Helder, maduro, Gonzalez, Cornes, Gomez y Everon.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Royal funeral Home diaranson 27 di november 2019 di 2or pa 4or di atardi. Despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diamars 26 di november 2019 di 7or pa 9or di anochi.

Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.



Zo plotseling, zo onbegrijpelijk, zo machteloos heeft ons in liefde verlaten onze lieve Pap en Opa, Broer, Schoonvader, Oom en goede Vriend



Gerardus Renaldo "Paco" Stenebome

Geboren in Indonesië, 20 Augustus 1951
Gestorven op Aruba, 24 November 2019

Kinderen:
Eduard (Eddy) en Melissa Stenebome-d'Aguiar
Oscar Stenebome

Kleinkinderen:
Edilienne Stenebome en Cris
Eduard Stenebome en Yamily
Ivianne Stenebome
Eliza Stenebome
Edrick Stenebome

Broers en zussen in Nederland:
†Leo en Truus Stenebome en familie
Ferry en Thea Stenebome en familie
Gerrie en Arjan Montagne- Stenebome en familie
Regie Stenebome
André Stenebome en familie

Neef en nichten:
Peggy en Joyce en familie, Jeromy, Iris en Frank en familie, Esmée.

Ex-echtgenote:
Lucia en Fransisco (Frans) Maduro

Ex-schoonbroers en schoonzussen:
†Nemencio (Poli) en Egidia en familie
Susanita (Annie) en †Jan Geerman en familie
Theresa (Ena) en Joy Ras en familie
Felix(Buchi) Geerman en familie
Lucio (Cane) en Lena Geerman en familie
Enriqueta (Rika) en Ricky Panneflek en familie
Silvia (Vivian) en †Uchi Martijn en familie

Zoals een neef:
Rayon, Brandon en Chris Geerman
Eugene Geerman

Peetkind:
Magda Geerman

Overige familie leden, vrienden en bekenden:
Stenebome, van Wijngaarden, d'Aguiar, Knapen, Montagne, Van Mosseveld, Van Smeden, Geerman, Maduro

Oud collega's en leerlingen van Colegio Arubano.

*Pap's gezegde: ***"Eens een Marinier, voor altijd een Marinier"***

Onze excuses, mochten we iemand vergeten zijn.

U kunt afscheid nemen op donderdag 28 November 2019 van 19:00 tot 21:00 te Aurora Funeral home.

Afscheid en uitvaartdienst vind plaats op vrijdag 29 November 2019 van 14:00 tot 16:00 te Aurora Funeral Home waarna de crematie zal plaatsvinden met de gesloten familie kring
Casual, geen jas of stropdas



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di:



Romanus Hernandez

Mihor conoci como ‘Roman’
*28-05-1929 – †24-11-2019

Na nomber di su:
Casa: Rosa Hernandez-Dijkhoff

Yiunan:
Raymond y Rosana Hernandez-Petrocchi y famia
Randolf y Ivi Hernandez-Swaen y famia
Ritza y Mike Lopez-Hernandez y famia
Rodney Hernandez

Nieto y nietanan: Ranbert Hernandez y Daryene Maduro y famia (na Hulanda); Ray-anne Hernandez y Jimmy Douglas y famia; Rosette Hernandez; Ranson Hernandez; Aleesha Rutten y Ali Thomas Paul Assaf (na Hulanda); Shania Lopez

Bisanieto- y nietanan: Raydrick, Rayline, Raylan, Rayella

Nuera: †Yoseline Hernandez-Croes

Rumannan: †Mario y †Nini Hernandez-Croes y famia; †Rosimbo y †Betty Hernandez-de Mey y famia; †Rosa y †Eddy Lacle-Hernandez y famia; Isaias y Dora Hernandez-Dijkhoff y famia; Ina y Nick de MeyHernandez y famia; †Candy y Carmen Hernandez-Herrera y famia; Reina y Felix Croes-Hernandez y famia

Swa y cuñanan: †Ninita y †Benoit Croes-Dijkhoff y famia; †Tida y Pedro Kelly-Dijkhoff y famia; †Emilio y Rosa Dijkhoff-Gei; †Lena y †Dolf Croes-Dijkhoff; Ina y Lindo Croes-Dijkhoff y famia; †Chris y Edith Dijkhoff; Dominico y Libia Dijkhoff-Rodriguez; Glenda y Mario Limonier-Dijkhoff y famia; Franklin y Marline Dijkhoff-Lacle y famia; †Emely Dijkhoff-Vrolijk

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, demas famianan: Hernandez, Dijkhoff, Geerman, Falconi, Petrocchi, Swaen, Lopez, Rutten, Maduro, Douglas, Assaf, Croes, Oduber, de Mey, Lacle, Herrera, Kelly, Rodriquez, Limonier, Vrolijk.

Ta invita tur famia, bisiña, conocirnan pa asisti na acto di despedida y entiero cual lo tuma lugar diaranzon 27 di november 2019 di 9or pa 11 or di mainta na Misa San Juan Pablo II na Tanki Leendert y despues pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Nos ta disculpa nos mes si den tristesa nos por a lubida algun famia of conocir nan.



The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures:
he leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul:
he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.
Psalm 23: 1-3



Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di
Señor :

Eustaquio Francisco Nicolaas

Mihor conoci como: ‘Bubu of Nick”
*20-09-1937 - 24-11-2019

Ex empleado di LAGO, Wickland, Saybolt, SGS Agency,
Coastal, El Paso y Valero
Ex bestuurslid Aruba Amateur Weightlifting Association
Ex secretario di National Oil Company of Aruba (Noca)
Ex miembro di Carismatica (Savaneta)

Casa: †Alexia Maria Nicolaas-Arends

Yiunan: Gilbert y Raquel Nicolaas-Albertsz
Gregory y Bernadete Nicolaas-de Abreu
Mark y Netty Nicolaas-Semerel

Nieto(a)nan: Joshua Nicolaas, Gerald Nicolaas y Miosotis Nuñez Maldonado, Christopher Nicolaas y Niki Setembrino, Kiefer Nicolaas y Shanee Matos, Kevin Nicolaas y Kimberly da Silva, Kyle Nicolaas
Manera nieto(a): Monica y Maikel
Unico bisanieta: Aliza Nicolaas

Rumannan: †Alfonso (Boy) y Carmen Nicolaas-Williams y yiunan
Euladio (Elio) y Anchi Nicolaas-Angela y yiunan
Vda. Helena (Lena) Wanga-Nicolaas y yiunan
Vda. Lelia Verweij Nicolaas y yiunan
Juan(cito) y Diana Nicolaas- Rasmijn y yiunan

Swa y cuñanan: †Ricarda y †Mathias Angela-Arends y yiunan
Ronny y Lucia Arends-Boekhoudt y yiunan
Jacinto y Jacintha Arends-Werleman y yiunan

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, tur su ihanan, amigo- y amiganan y conocirnan na Aruba, Bonaire, Curacao y Hulanda

Demas famia: Nicolaas, Arends, Albertsz, de Abreu, Semerel, Williams, Kock, Thijsen, Angela, Wanga, Rasmijn, Zoetrum, Frans, Tjin-A- Shoe, Agostien, Francees, Martis, George, Statia, Statie, Gonesh, Eybregts, Rog, Betrian y Werleman.

Ayudante: Barbara Francis, Michaela Mondesir y Cas di ciudo San Nicolaas (SABA)

Bisiñanan : van der Biezen, Paskel, Thijsen, Wever, van der Linden

Oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 29 di november 2019 di 7or pa 9or di anochi.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 30 di november 2019 di 9or pa 11or di mainta na misa Sagrado Curason na Savaneta, despues saliendo pa Santana centraal na Sabana Basora.

Enbes di flor of krans lo tin un box pa donacion na Fundacion Alzheimer Aruba.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



*“Señor ta mi wardador,
mi n’tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.*

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Rolando A. Boezem

Cariñosamente yama: ‘Witi’
✳ 07-05-1956 ✝ 23-11-2019

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 30 november 2019 pa 2or di atardi na Misa Santa Teresita na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. Nos defunto stima lo ta reposa for di 12or di merdia na Misa.

**Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
diabierna 29 november 2019
for di 7:00 pm pa 9:00 pm**

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.



*“Señor ta mi wardador,
mi n’tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.*

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Edwijn José Thielman

✳ 01-09-1933 ✝ 25-11-2019

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 29 november 2019 pa 4or di atardi na Ad Patres funeral Home y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Ad Patres.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 26 Nov 2019 Anochi

CATOCHI
Sorteo # 6946
8819
1458
5802

BIG 4
Sorteo # 5990
9030

1OFF
Sorteo # 695
8207

ZODIAC
Sorteo # 4749
7809
Virgo

KORSOU
Sorteo # 2598
8317
2767
3843

LOTTO 5

Sorteo #		Joker / Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	170.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA

Sorteo # 4957		04-06-13-22-29
		Proximo Jackpot
1	x Jackpot	50.000,-
3	x Match 4	
141	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo # 1215		05-10-15-26
		Mega Ball 13
0	x Jackpot	
0	x match 4	300.000,-
5	x Afl. 500,00	
34	x Afl 50.00	
81	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 400.000,-**

Alexander — Bo cadena di number di suerte ta presenta resultado di awe

DIARIO	*4482-5875-6646*
SUPER 4	*1007*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 26 Nov 2019 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 2755
7077
5310
3753

BIG 4
Sorteo # 2755
4920

1OFF
Sorteo # 811
3502

ZODIAC
Sorteo # 2755
9382
Acuario

LOTTO 5

Sorteo #		Joker / Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	170.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA

Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	54.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	290.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 390.000,-**



Aries

Bo paisahe sentimental ta renoba y refresca. Cuminsando e siman aki lo bo compronde hopi cos. No duna hopi importancia na cosnan chikito y controla bo impulsonan. Numbernan pa awe: 15, 19, 38 y 50.



Tauro

Loke lo bay pasa cu bo lo ta hopi positivo. Separacionnan ta sosode ora ta cumbini bo. No spanta. Esey no kiermen cu nan lo bay laga bo. Numbernan pa awe: 18, 26, 31 y 40.



Geminis

Warda, lo miho ta na caminda. Bo ta sinti bo mes mas sigur di bo mes, cu hopi mas auto confianza y e realisacion aki lo duna bo e push necesario. Numbernan pa awe: 20, 28, 33 y 42.



Cancer

Lo bo bay cambia bo manera di mira realidad. Den cuestionnan amoroso, ta hopi bon pa determina
loke bo ta pensa di haci den e proximo vakantie. Numbernan pa awe: 21, 29, 34 y 43.



Leo

Tin bon vibracion den bo bida amoroso desde awe. Un situacion emocional cu tabata haci bo inkieto ta wordo resolvi. Bo paisahe afectivo ta wordo fortalece. Numbernan pa awe: 22, 30, 35 y 44.



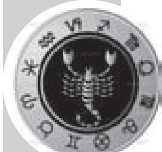
Virgo

Bo ta gana amigo y influencia. Ta wordo exigi di bo mayor flexibilidad na momento di cambia un plan, opinion of idea riba cierto persona of situacion. Numbernan pa awe: 23, 31, 36 y 45.



Libra

Ta surgi circunstancianan cu ta pone bo perde pasenshi. Bo bida amoroso y e manera cu bo ta relaciona cu bo famianan mas cercano ta den revolucion. Numbernan pa awe: 24, 32, 37 y 46.



Scorpio

Bo bida amoroso ta marchando pariba. Awo bo ta conta cu e energia directo di e planeta Mercurio, caminda lo bo supera e problemanan chikito cu tabata molestia bo. Numbernan pa awe: 25, 33, 38 y 46.



Sagitario

Bo ta cla pa haya sorpresa y bishitanan inespera. Si bo por, cuminsa traha plan pa scapa cu bo famia of bo pareha na un luga caminda boso por ta trankil. Numbernan pa awe: 26, 34, 39 y 48.



Capricornio

Bo sentimentonan drumi ta lantando. Recuerdo of encuentro fisico cu cierto persona asocia na bo pasado ta lanta emocionnan intenso. Numbernan pa awe: 27, 35, 40 y 49.



Aquario

Bo ta bay logra loke a costa bo asina hopi esfuerso. Lo bo recupera tereno perdi. Ta bon momento pa concentra bo energia den un actividad domestico. Numbernan pa awe: 16, 24, 29 y 38.



Pisces

Tin alegria memey di bo bida familiar y social. Afortunadamente e onda di energia cu ta reina na e momentonan aki ta haci bo hopi creativo. Numbernan pa awe: 17, 25, 30 y 39.



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Hende Muhe den Dificultad
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Rode Kruis Aruba
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081

Dokter na warda



Oranjestad
Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

San Nicolas
Dr. v/d Linden
Imsan

Botica na warda

Oranjestad:
Kibrahacha
Tel. 583 4908

San Nicolas:
Aloe
Tel. 584 4606

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O. Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 /582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Adres Services (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel. 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw



A1 Taxi Services Aruba
Moko 56 T
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

Schedule November 2019

			ARR	DEPT	BERTH
SUN	24	ROTTERDAM	08.00	18.00	C
		FREEWINDS - DEPT.	****	23.15	E
MON	25	CELEBRITY SILHOUETTE	08.00	23.59	C
TUE	26	CELEBRITY SUMMIT	08.00	17.00	B
		BRITANNIA	08.00	18.00	C
WED	27	MONARCH	06.30	15.30	C
		FREEWINDS	06.00	****	E
FRI	29	KONINGSDAM	07.00	17.00	B
		EUROPA 2	08.00	18.00	C
SAT	30	AIDAPERLA	08.00	18.00	B
		STAR FLYER	10.00	18.00	C
		FREEWINDS - DEPT.	****	23.15	E

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	
107	
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	
913	
Seguridad Nacional	
11911	
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	
588-7364	
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	
583-8560	

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 11/26/2019



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.31	1.33	1.35
CHF	178.38	179.10	179.90
GBP	2.22	2.27	2.33
JPY	161.96	163.44	165.08
EUR	194.40	196.17	198.15
DKK	25.27	25.99	26.79
NOK	18.41	19.13	19.93
SEK	17.51	18.23	19.03
For amounts up to Afl. 100,000			

Departamento di Impuesto ta cera diabierna awor

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta participa cu diabierna awor, dia 29 di november 2019, su oficinanan lo ta cera henter dia en conexion cu reflexion interno pa cu Dia di Belasting.

Esaki ta nifica cu diabierna awor lo no tin servicio na publico tanto na oficina principal na Camacuri como na MFA Noord, MFA Paradera, MFA Santa Cruz, MFA Savaneta y Oficina di gobierno San Nicolas.

Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e participacion aki pa evita cualkier inconveniencia. Dialuna, dia 2 di december 2019, Departamento di Impuesto ta habri bek y tur servicio lo continua manera custumber.

"Kidpreneur$ Bazaar"

ORANJESTAD - Bo persona ta wordo cordialmente invita pa e "Kidpreneur$ Bazaar", cual lo tuma luga diasabra, 30 november 2019, di 4:00p.m. – 6:30p.m., den Caya Principal G.F. Betico Croes entre Aldo y ex-Interbank.

Den e bazaar aki e muchanan cu a participa den proyectonan di: "Kidpreneur$ with BIG Ideas" (duna na Traimerdia) y "Kid$ BIZ Market" (durante e vakantienan di scol), tur entre e edad di 9 pa 13 aña, lo bin hunto y nan lo bende na e pueblo di Aruba e productonan cu nan mes a crea.

Den e proyecto(nan) aki e muchanan a haya educacion empresarial cu a yuda nan reconoce oportunidadnan comercial.
Door cu e muchanan a ricibi diferente tayer den diferente angulo, e muchanan a haya mas idea di con nan por uza nan mes un creatividad pa yega un dia na nan propio negoshi.

Nos por a nota cu cada mucha cu a participa den e proyectonan aki, tabata hopi satisfecho y a keda cu e gana pa algun dia nan por experiencia den un forma educativo, kico ta pa "ser un comerciante".

Pa e motibo aki, Directie Economische Zaken (DEZHI)/(Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (IDEA) hunto cu e siguiente simpatisantenan, Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura, SETAR, Bureau Traimerdia, Departamento di Cultura, ta organisando e "Kidpreneur$ Bazaar" aki.

E benta di e productonan di e muchanan lo sosode entre 4:00p.m. - 6:30 pm., mientras tur presente lo disfruta di musica y canticanan di Pasco canta door di muchanan.





Pronostico di Tempo

Tempo:
Parcialmente te hopi nubia cu algun awasero breve

Temperatura maximo 31 grado Celsius temperatura minimo 27 grado Celsius

Bahada di solo : 6:11pm subida di solo : 6:43am.

Biento:
For di direccion generalmente oost i modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) den dia fuerte den rafaga; forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo)

Situacion general di tempo:
Un ola tropical na e momentonan aki den parti oost di Caribe, lo induci aire humedo y instabil durante proximo 24 ora. Principalmente den oranan di marduga y mainta esaki por produci localmente algun awasero breve cu un chens chikito pa lamper cu strena.

Condicion di lama:



Olanan ta for di direccion noordoost cu haltura di 4 te localmente 7 pia.Ocupantenan di boto chikito ta wordo suplica pa bay cu cautela cerca di costanan noordoost te noordwest y riba lama habri.

BONDIA ARUBA



GIF di Baby Yoda bek despues di retiro pa 'confusion'

NEW YORK (AP) — Un biaha mas hende por manda otro animacion di Baby Yoda. Giphy, un base di dato di mini-video, tabata eliminando file di GIF anima di e personahe di Star Wars di e serie nobo di Disney Plus 'The Mandalorian'.

Esaki a conduci na speculacion cu Disney a pidi pa elimina nan pa motibo di derechonan di autor.
Pero Giphy ta culpando 'confusion' den un declaracion. E ta bisa cu a tene un evaluacion, y GIF di Baby Yoda un biaha mas ta disponibel pa comparti.
Giphy a disculpa cu Disney pa cualkier inconveniencia. Giphy a nenga di elabora riba e motibo pakico a elimina e GIF. Disney a referi preguntanan na Giphy.
'The Mandalorian' ta un di un cantidad chikito di serie nobo riba Disney Plus, cual a lansa dos siman atras y a atrae 10 miyon di suscrito den su prome dia.

Un aña despues, paradero desconoci di baby edita geneticamente

CHINA (AP) – Cientifico Chines, He Jiankui a shock mundo declarando cu el a yuda traha e prome baby edita geneticamente. Un aña despues, misterio ta rondona tanto su paradero como esun di e babynan.

No a mira He publicamente desde januari, su trabou no ta publica y nada ta conoci di e salud di e babynan. "Esey ta e storia – tur cos tapa den secreto, cual no ta productivo pa avance di comprension", segun bioeticista di Stanford, Dr. William Hurlbut.
He a papia cu Hurlbut hopi biaha prome cu He a revela na un conferencia di ciencia na Hong Kong cu el a uza e herment yama CRISPR pa edita genes den embryonan pa purba yuda nan ta resisti infeccion di virus di AIDS. E trabou, cual He a discuti den entrevista exclusivo cu AP, tabata denuncia como medicamente innecesario y no etico, pa motibo di posibel daño na otro genes, y pasobra cambio den DNA por pasa na otro generacionnan.
Desde e tempo ey, cantidad di hende a pidi pa regulacion of un moratorio riba trabou similar, pero comitenan a diferi riba ken mester pone standard y con lo forsa cumplimento.
Te awo, locual ta conoci ta cu a mira He na cuminsamento di januari ultimo na Shenzhen, riba e balcon di un apartamento na su universidad, cual a despedi e for di e facultad despues cu su trabou a bira conoci.



Guardianan arma tabata den e gang, conduciendo na speculacion cu e tabata bou aresto domiciliario.

Algun siman despues, agencia noticiero oficial Chines a bisa cu un investigacion a determina cu He a actua riba su mes, pa un deseo pa fama y lo ricibi castigo pa cualkier violacion di ley.
Desde e tempo ey, esfuersonan di AP pa localisa He tabata sin exito. Ryan Ferrell, un relacionista publico contrata pa He, a nenga di duna comentario. Ferrell anteriormente a bisa cu el a cuminsa ricibi pago di esposa di He, cual por nifica cu He no ta den un posicion pa haci esaki su mes mas.
Hurlbut, kende tabata den contacto cu He e aña aki, a nenga di bisa ki tempo el a tende di dje ultimo.

E babynan
E investigacion Chines a parce di confirma existencia di ruman muhe morocho, kende nan DNA He a bisa el a altera. E reporte a bisa cu e morochonan y hende involucra den un di dos embaraso involucrando un embryo edita geneticamente lo ser monitor pa departamentonan di salud di gobierno. No a revela nada tocante e tercer baby, cu lo mester a nace for di e segundo embaraso aki den berano ultimo.

Otronan involucra
Rice University na Houston a bisa cu ainda ta investigando e rol di Michael Deem, kende su nomber tabata riba un documento cu He a manda na un journal, y kende a papia cu AP tocante trabou di He. Deem tabata consehero di He ora He tabata alumno na Rice añanan atras.
AP y otronan a reporta riba cientificonan adicional na Merca y China kende tabata sa of sospecha fuertemente locual He tabata haci. "Hopi hende tabata sa, hopi hende a curash'e. E no a haci esaki den un skina", Hurlbut a bisa.

E ciencia
Recientemente, cientificonan a haya maneranan nobo pa altera genes cu por ta mas sigur cu CRISPR. Edicion genetico tambe ta ser test contra malesa den mucha y adulto, cual no ta controversial pasobra e cambionan aki no lo pasa pa futuro generacionnan. Algun cientifico ta kere cu edicion genetico lo bira acepta mas ampliamente si ta demostra di traha den situacionnan asina.

Opinion publico
A tene un forum na Berkeley, California, luna pasa pa ricibi opinion publico tocante edicion genetico – tur cos desde modificacion di sangura y simia te cu embryo humano.
National Academy of Sciences recientemente a elimina un video cu a traha despues cu a lanta preocupacion tocante e manera con a mustra e ciencia eticamente cuestionabel y su posibel uzo pa traha 'baby di diseñado'. E academia ta liderando esfuerso pa pone standard pa edicion genetico, y ta haya mayoria di fondo di gobierno, maske un donacion priva a paga pa e video en cuestion, segun un vocero.
Un encuesta di AP/NORC aña pasa a haya cu mayoria di Mericano ta bisa cu lo ta ok pa uza edicion genetico pa protege baby di malesa, pero no pa cambia DNA pa muchanan nace mas sabi, lihe, of largo.

Regulacion
Un moratorio no ta suficientemente fuerte mas, y mester di regulacion, segun pionero di CRISPR, Jennifer Doudna di Universidad di California, Berkeley a skirbi recientemente den un comentario den e journal Science. El a nota cu Organisacion Mundial di Salud a pidi reguladonan den tur pais pa no permiti experimentonan asina, y cu cientificonan Ruso recientemente a propone un.
"E tentacion pa manipula' DNA di embryo, ovulo of sperma 'no lo disparce', el a skirbi.

Google ta despedi cuatro empleado pa viola regla di siguridad di data

MERCA (cnet) – Google a despedi cuatro empleado pa viola regla relaciona cu siguridad di data, segun un memo pa staf cu Bloomberg a publica den un reporte dialuna.

E retironan ta yega algun dia despues cu alrededor di 200 trahado di Google a tene un rally pafo di un oficina di Google na San Francisco. E activistanan na e rally a acusa management di Google di represalia contra empleadonan cu ta papia contra e gigante tecnologico.
E protesta a lanta pa motibo di accionnan administrativo cu Google a tuma contra dos empleado, Laurence Berland y Rebecca Rivers. Nan a ricibi suspension indefini e luna aki mientras e compania ta investiga supuesto violacion di politica, incluyendo acceso na documento y kalender cu Google ta bisa tabata fuera di e alcance di nan trabou. Sinembargo, activistanan ta bisa cu e accion ta castigo pa organisacion na trabou.

Tres miembro di team di siguridad y investigacion na Google a cita 'violacion cla y ripiti' di e politica di siguridad di data di e compania, segun e nota pa staf.
Un vocero di Google no a revela e nomber di e empleadonan despedi, pero a confirma autenticidad di e nota den reporte di Bloomberg.
E retironan ta intensifica tension entre management di Google y empleadonan di menor rango kende a protesta e decisionnan di e compania riba asuntonan social. E compania a contrata un compania externo cu historia di esfuersonan antisindical, mientras Google ta maneha protesta di trahadonan. E luna aki e compania a bisa cu lo reduci su TGIF town hall meetings, un tradicion di e compania. CEO di Google, Sundar Pichai a bisa cu lo tene e reunionnan mensualmente, na luga di semanal of bisemanal, pa motibo di un 'esfuerso coordina' pa filtra comentarionan haci durante reunion interno.
Activistanan den e compania a protesta decisionnan di e lidernan, incluyendo firma di un contract di inteligencia artificial cu Pentagono, trabou di Google na China y maneho di acusacion di abuso sexual.

Parti financiero pa ferry entre islanan ta regla

ORANJESTAD – Durante un reunion reciente entre Ministernan Xiomara Maduro, President Evelyn Wever- Croes y Minister Chris Romero y Minister McWilliam di Corsou, a discuti e posibilidad di conectividad maritimo.

Conectividad maritimo entre islanan y Fast Ferry

A discuti e posibilidad di por haci uzo di e conectividad maritimo di e barco Don Andres.
Esaki ta e barco cu ta nabega entre e islanan ABC. Pronto Don Andres lo bay cuminsa cu su ruta nobo for di Sto. Domingo pa Corsou pa asina trece fruta y berdura di Sto. Domingo pa Corsou y cu Aruba por haci uzo di e oportunidad aki tambe.

Alabes a discuti e desaroyo di e proyecto di Fast Ferry y Minister McWilliam a informa cu e parti financiero a ser regla y cu pronto e ta spera cu por formalisa esaki.

Pa algun tempo caba ambos isla ta den dialogo pa cu e Fast Ferry di cual e proyecto ta un opcion pa e ciudadanonan di Corsou y Aruba lo por disfruta, como tambe pa mehora e aspecto turistico y economico. E proyecto aki a hala atencion cu varios inversionista. Minister Romero a bisa e tempo ey cu tin un cooperacion entre gobierno di Aruba y Corsou, cu tin cierto dificultad awo. “Corsou tambe tin e Fast Ferry den plannan, pero esey ta un proyecto cu ta bin di dos banda y Aruba no por dicidi riba esey. Ora nan ta full cla pa sigui, nos ta bay sigui cune”.



Advertorial

AHATA Excellence Awards 2019 a reconoce e miho nan den turismo

ORANJESTAD - Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) a tene nan AHATA Excellence Awards anual pa reconoce e empleadonan mas impresionante den sector di turismo. Miembronan di AHATA ta emplea como 10,000 persona local, y pa 2019 nan a nomina 57 di nan miho empleadonan pa e honor di AHATA Excellence Awards. E ganadonan a keda anuncia den un evento espectacular cu a tuma luga Diasabra anochi na The Ritz-Carlton, Aruba.

CEO di AHATA, Tisa LaSorte a ricibi tur nominado, invitado y Minister di Turismo, Danguillaume Oduber, tabata presente pa yuda reconoce e empleadonan impresionante. Nominadonan a sinta hunto cu nan famia, coleganan y gerente pa gosa di un anochi espectacular, yen di aprecio pa nan contribucion na e exito di Aruba su turismo. Durante palabranan oficial di bonbini, CEO di AHATA Tisa LaSorte a informa cu e programa di Excellence Awards ta pa honra e personanan cu ta labora cu pasion den e sector y cu ta importante pa cada nominado sinti e aprecio. Turismo ta e unico pilar economico di nos economia y no por tin un industria exitoso sin cu e empleadonan haci nan trabao cu orguyo y duna un servicio di excelencia. A gradici sponsornan cu a haci e anochi posibel y e 3 huradonan pa nan trabou di evalua tur aplicacion cu a drenta y entrevista cu cada nominado. A base di criterianan specifico di cada categoria, a selecta e 8 ganadonan.

Maestro di Ceremonia, Larissa Bermudez, a guia e anochi yamando cada nominado riba escenario pa ricibi su certificado mientras a pasa un video di cada nominado. Durante e evento yena cu suspenso a anuncia e siguiente ganadonan:

- “Employee of the Year Small Company”: Lisyene Becker, The Mill Resort & Suites Aruba;
- “Employee of the Year Large Company”: Edmond Kock, Divi Aruba Phoenix Beach Resort;
- “Supervisor of the Year”: Justine Cremony, The Ritz-Carlton, Aruba;
- “Manager of the Year Small Company”: Jagdish Dialani, Diamonds International;
- “Manager of the Year Large Company”: Edgar Cornet, RIU Palace Antillas;
- “Young Tourism Professional 2019”: Manon Scholte Lubberink, De Palm Tours;
- “Sustainability Champion 2019”: Frank Sabajo, La Cabana Beach Resort and Casino;
- “Lifetime of Service 2019”: Victoriano Quant, Hyatt Regency Aruba Resort Spa & Casino.

AHATA a premia cada ganado cu un escultura original y simbolico di artista local Gilbert Senchi. E ganadonan di AHATA Excellence Awards 2018 a regresa pa haci entrega di e award na e ganadonan di e aña aki.

Durante e anochi a haci entrega di dos check; un pa Colegio EPI unidad di HORECA y e otro pa Universidad di Aruba, facultad di Hospitality & Tourism Management. Sr. Armin Solognier, representante di Caribbean Mercantile Bank, a haci entrega di e donacion generoso na e fondo di educacion.

AHATA ta gradici e sponsor principal De Palm Corporation pa un biaha mas haci e cena ceremonial di AHATA Excellence Awards posibel. Caribbean Mercantile Bank, The Ritz-Carlton, Aruba, Tropical Bottling y High Performance pa nan sosten na e evento aki y tur nominado pa nan compromiso cu excelencia. Un pabien na e ganadonan!







Segun Parlamentario Rocco Tjon:

Companianan estatal mes a dicidi pago di dividend na gobierno



ORANJESTAD - Durante Minister di Finansa y Economia, Xiomara Ruiz-Maduro su bishita na Parlamento siman pasa, e mandatario a presenta e asina yama 'najaarsnota 2019' of nota financiero di fin di aña 2019.

Den su presentacion riba finansa publico, Minister Ruiz-Maduro a cuminsa prepara e tereno riba e cambionan cu mester bin den un presupuesto supletorio. Gobierno lo bini cu e ultimo ahustenan pa cera presupuesto 2019 manera e apoderacion cu nan a haya for di Parlamento. Mientras cu presupuesto 2020 mester produci un surplus di 29 miyon florin.

Realocacion di fondo

Lider di fraccion di MEP, Parlamentario Rocco Tjon a declara na Bon Dia Aruba cu un presupuesto supletorio semper por tin cambio cu ta wordo presenta. Pero den esaki, e ta haya cu ta importante pa cumpli cu e normanan financiero. Kier men cu e deficit no por bira mas grandi di locual a wordo palabra.

El a bisa cu den e caso aki, nan ta realoca fondo di un post cu a resta placa pa otro post cu mester di dje. Tur e cambionan aki ta budget neutral. Asina ta wordo evita cu na final di aña mester di fondonan adicional. Segun Parlamentario Tjon, riba e najaarsnota 2019 ta poni cu e deficit di 25 miyon florin por bira menos.

Encuanto e uzo di fondo di dividend of surplus di instancianan of companianan estatal manera ATA, Utilities, Banco Central, Parlamentario Tjon a expresa cu den tur presupuesto semper gobierno a haci uzo di dividend. E no ta mira nada straño den esaki.

El a referi cu gobierno anterior den 8 aña a uza 201 miyon florin di compania estatal. Sinembargo, el a laga sa cu awor, ora cu gobierno ta haci un peticion pa un compania estatal paga dividend, ta e compania estatal mes ta dicidi cuanto por paga, sin perhudica e compania mes.

"Aworaki no tin metemento di mandatarionan den e companianan estatal manera tabata antes," el a declara na Bon Dia Aruba.

El a splica cu den e caso aki gobierno ta uza e fondo ey pa tapa un buraco den un otro post den e presupuesto. E cambionan aki ta wordo haci, mirando cu goberna ta algo dinamico y dificilmente nan por premira tur cos. El a referi cu te hasta e deficit cu mester ta 25 miyon florin manera a keda stipula den e norma, ta bay ta mas chikito.

Minister Maduro y McWilliam a yega na consenso

ORANJESTAD – Recientemente Ministernan di Asuntonan Economico di Aruba y Corsou a reuni tocante cooperacion economico entre e islanan.

Aki ta unda cu Minister Xiomara Maduro a reuni cu Minister di Asuntonan Economico di Corsou, Giselle Mc William caminda cu nan a discuti algun punto di importancia pa cu e cooperacion economico entre Aruba y Corsou.

Certificado di Origen

Minister Maduro ta anuncia cu hunto cu Minister McWilliam a yega na un consenso riba e Certificado di Origen. Esaki ta un formulario cu lo facilita e comercio entre Aruba y Corsou. Antes tabata uza un formulario di Europa, cu awor lo bira obsoleto.

E Certificado di Origen lo ta di un forma digital pa asina facilita e proceso di comercio y lo drenta na vigor entrante 1 di januari 2020. E formulario aki lo wordo uza den cuadro di e zona di comercio liber entre Aruba y Corsou. E mandatario a enfatisa cu esaki sigur ta un bon noticia pa e comerciantenan di Aruba y Corsou.

Onderlinge Regeling Vrijhandel

Minister Maduro a informa tambe cu a finalisa e proceso di negociacion di e zona liber di comercio entre Aruba y Corsou pa asina pronto por firma un Onderlinge Regeling Vrijhandel. Esaki ta encera cu productonan cu ta wordo traha na Aruba por wordo exporta sin barera na Corsou y vice versa.

Esaki ta un noticia positivo pa economia di Aruba y Corsou, ya cu esaki lo genera mas actividad economico y tin oportunidad pa crea mas trabou.

Minister Maduro ta sumamente satisfecho con e reunion a bay. Varios punto a ser trata pa awor por sigui traha pa concretisa esakinan. E mandatario a gradici Minister McWilliam y su consejeronan pa a tuma e iniciativa pa bini Aruba pa asina por a atende e puntonan di importancia aki. Tambe e dignatario a gradici expertonan di Departamento Economico y di Aduana cu a guia e proceso.







